TC 4



TC 4	Maxi	
65 kg / 143 lbs 168 x 81 x 140 cm 66 x 32 x 55 in	130 kg 286 lbs 	40 min

DOMYOS

1
Console
Console
Consola
Konsole
Console
Console
Consola
Konsola
Konzol
Консоль
Consolă
Konzola
konzole
Konsol
Конзола
Konsol
لوحة التحكم
控制面板
控制面板

2
Safety key
Clé de sécurité
Llave de seguridad
Sicherheitsschlüssel
Chiave di sicurezza
Veiligheidssleutel
Chave de segurança
Klucz zabezpieczający
Biztonsági kulcs
Ключ безопасности
Cheie de siguranţă
Bezpečnostný kľúč
Bezpečnostní klíč
Säkerhetsnyckel
Ключ за безопасност
Güvenlik anahtarı
مفتاح أمان
安全钥匙
安全鑰匙

3
Handrails
Barres de maintien
Barras de sujeción
Haltestangen
Barre di tenuta
Steunstangen
Barras de suporte
Uchwyty
Tartórúd
Поручни
Bare de susţinere
Operné tyče
Madla
Stödstänger
Дръжки
Tutunma barları
قضبان تثبيت
横向握杆
橫向握桿

4
Master switch
Interrupteur principal
Interruptor principal
Hauptschalter
Interruttore principale
Hoofdschakelaar
Interruptor principal
Wyłącznik główny
Főkapcsoló
Основной выключатель
Întrerupător principal
Hlavný vypínač
Hlavní vypínač
Huvudbrytare
Основен бутон за включване/изключване
Ana kumanda anahtarı
قاطع رئيسي
主开关
主開關

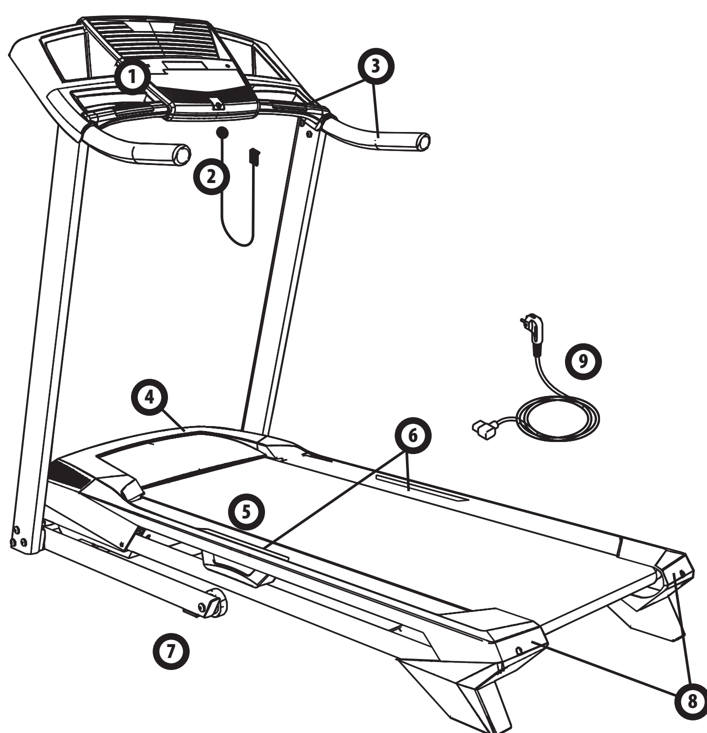
5
Running belt
Bande de course
Cinta de correr
Lauffläche
Nastro di corsa
Loopband
Passadeira de corrida
Pas bieżny
Futófelület
Беговое полотно
Bandă de alergare
Bežecký pás
Běžící pás
Löpband
Бягаща лента
Koşu bandı
سير مشي
传送带
傳送帶

6
Footrests
Repose-pieds
Reposapiés
Fußraste
Poggiapiedi
Voetensteun
Descanso para pés
Oparcia stóp
Lábtartó
Подножки
Suport pentru picioare
Stúpačka
Stupačky
Fotstöd
Стъпенка
Ayak dayama yeri
مسند القدمين
置脚处
置腳處

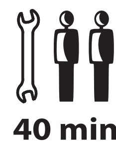
7
Castors
Roulettes de déplacement
Ruedas de desplazamiento
Transportrollen
Rotelle di spostamento
Transportwieltjes
Rodinhas de deslocação
Kółka do przemieszczania
Görgők a mozgatáshoz
Транспортировочные ролики
Rotiţe de deplasare
Premiestňovacie kolieska
Přemísťovací kolečka
Transporthjul
Колелца за преместване
Hareket makaraları
بكرات النقل
移动滑轮
移動滑輪

8
Adjusting screws for centring and tensioning the running belt
Vis de réglage pour le centrage et la tension de la bande de course
Tornillo de ajuste para el centrado y la tensión de la cinta de correr
Einstellschraube für das Zentrieren und die Spannung der Lauffläche.
Vite di regolazione per la centratura e la tensione del nastro di corsa
Regelschroef voor het centreren en het spannen van de loopband
Parafuso de ajuste para centragem e tensão da passadeira de corrida
Śruba regulacji wyśrodkowania i naprężenia pasa bieżnego
A futófelület központosítására és a szalag feszességének beállítására szolgáló csavar
Регулировочный болт для центрирования и натяжения бегового полотна
Şuruburi de reglare pentru centrarea şi tensionarea benzii de alergare
Nastavovacia skrutka pre centrovanie a napínanie bežeckého pásu
Šroub pro nastavení centrování a napětí běžícího pásu
Justerskruv för centrering och spänning av löpbandet
Регулиращ винт за центриране и регулиране степента на обтягане на бягащата лента
Koşu bandı için ortalama ve gerginlik ayarı vidası
مسامير ملولبة لضبط تمركز المشاية وشد سير المشي
传送带对中及张紧度调节螺丝
傳送帶對中及張緊度調校螺絲

9
Power cord
Cordon d’alimentation
Stromkabel
Cavo d'alimentazione
Elektriciteitssnoer
Cabo de alimentação
Kabel zasilający
Tápkábel
Сетевой кабель
Cablu de alimentare
Napájací kábel
Napájecí kabel
Elsladd
Захранващ кабел
Güç kablosu
كبل الكهرباء
电源线
電源線



ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • AFWERKING • MONTAGEM • MONTAŻ • SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE • MONTÁŽ • MONTÁŽ • MONTERING • МОНТИРАНЕ • MONTAJ • التركيب • 安装 • 安裝



A x 6

B x 4

C x 2

D x 4

E x 4

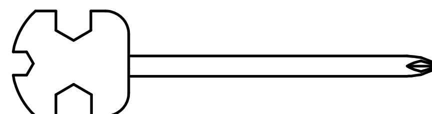
F x 2

G x 1

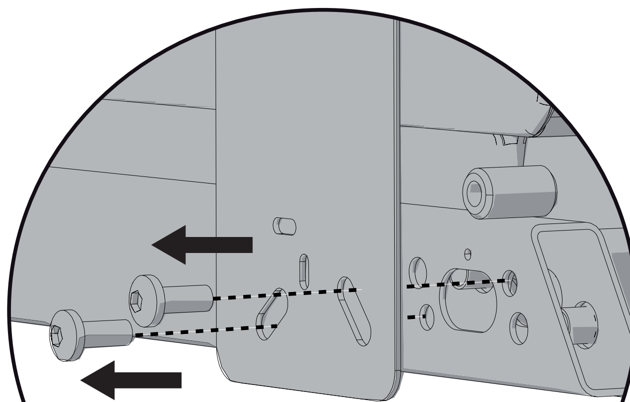
H x 1

I x 2

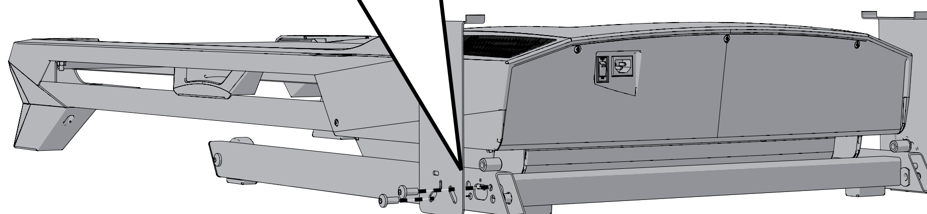




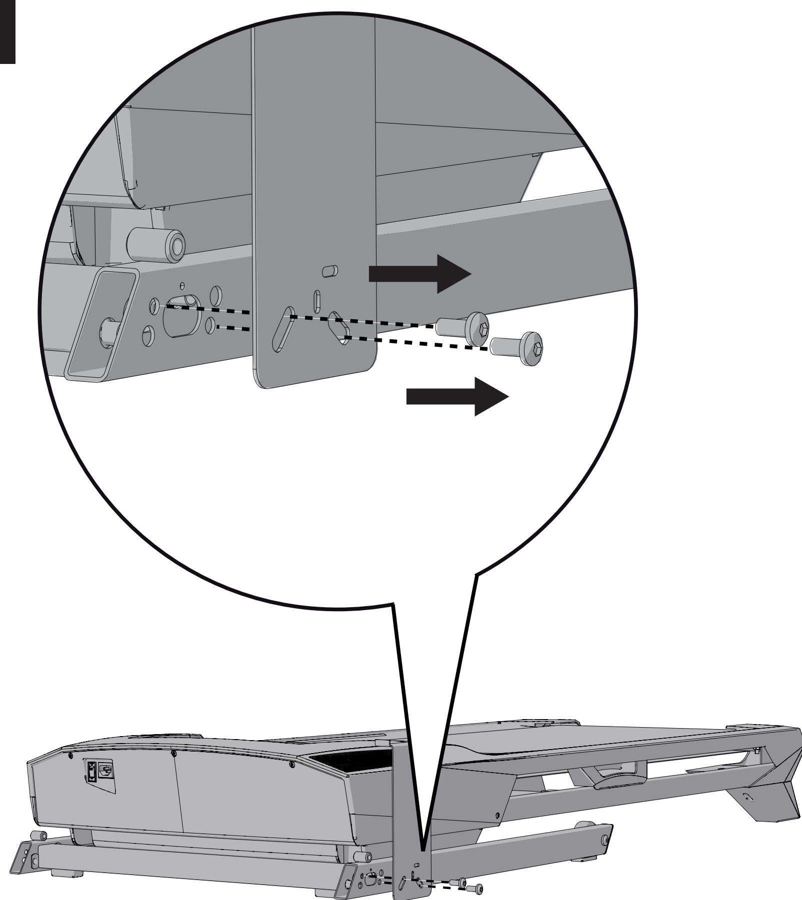
1





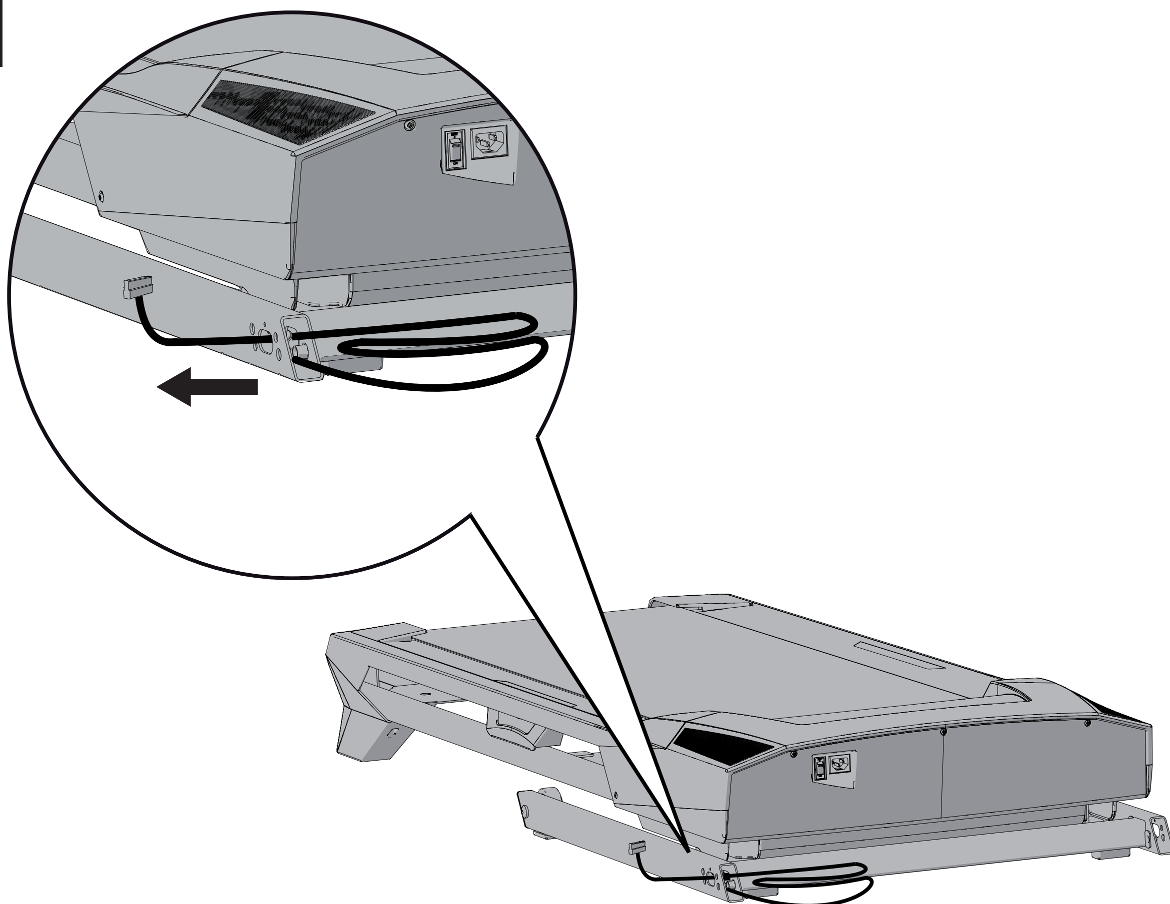


2

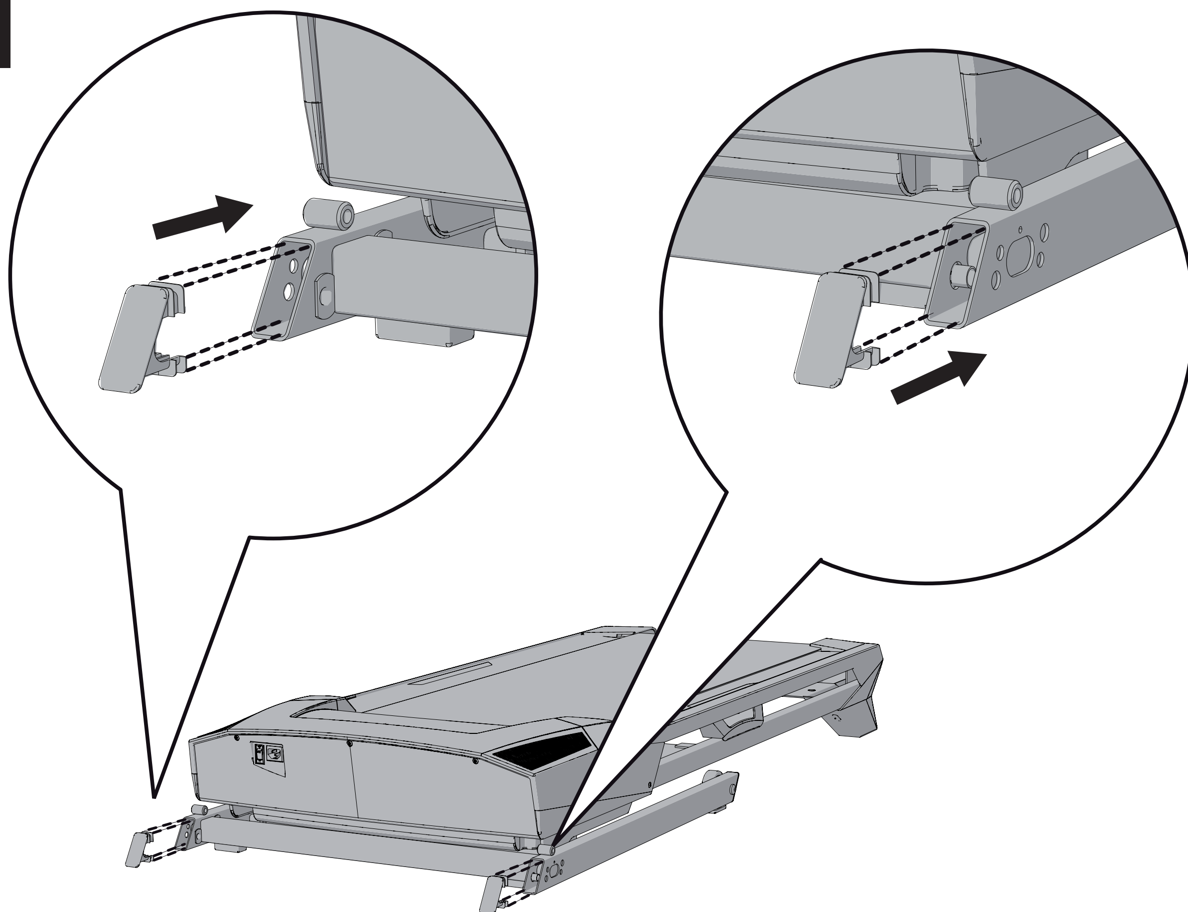




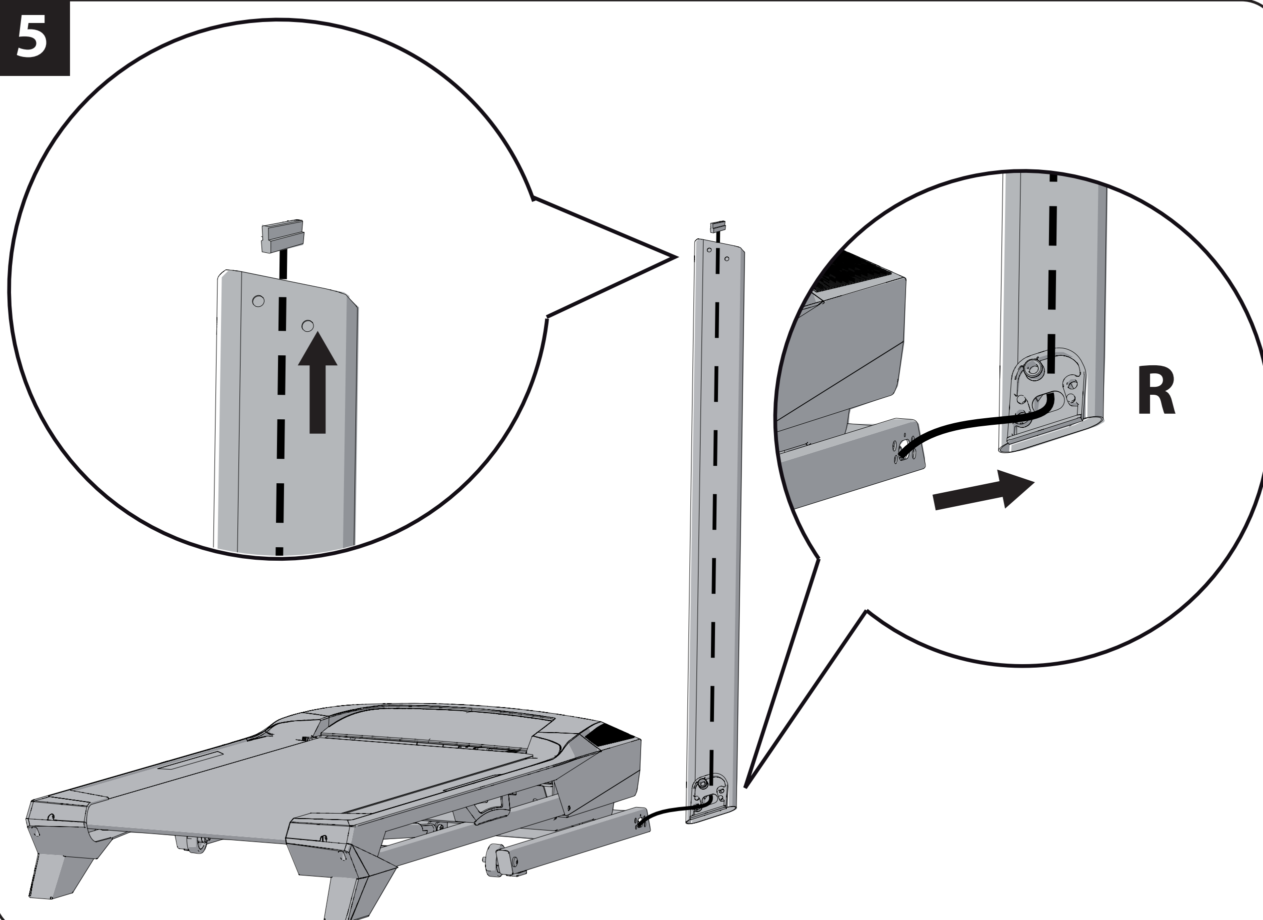
3



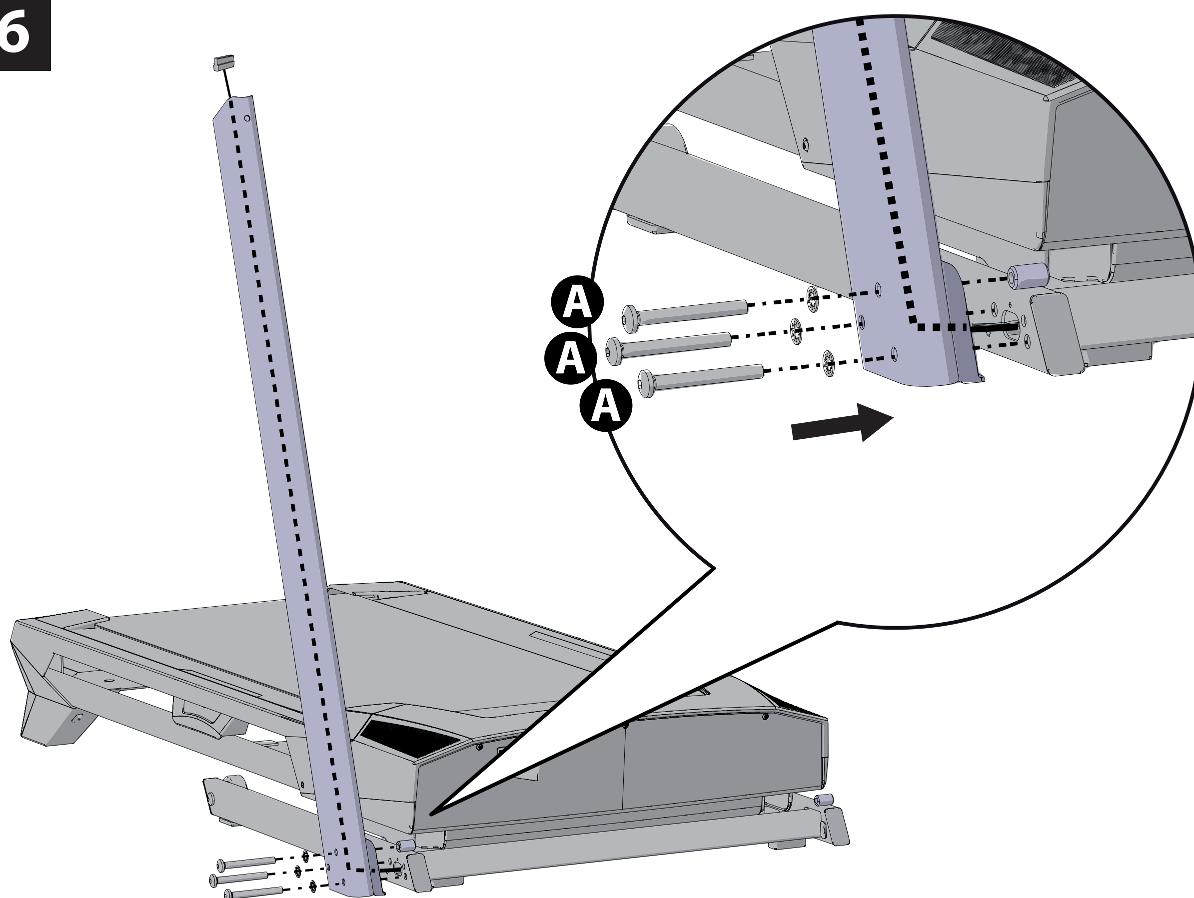
4



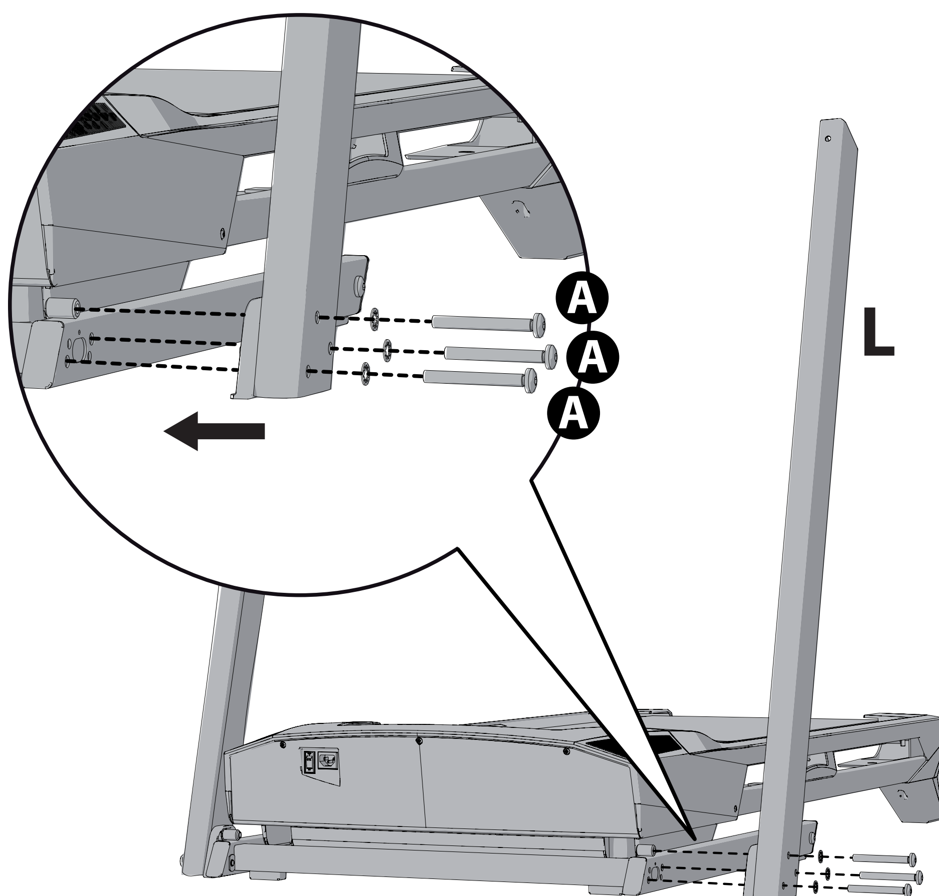
5

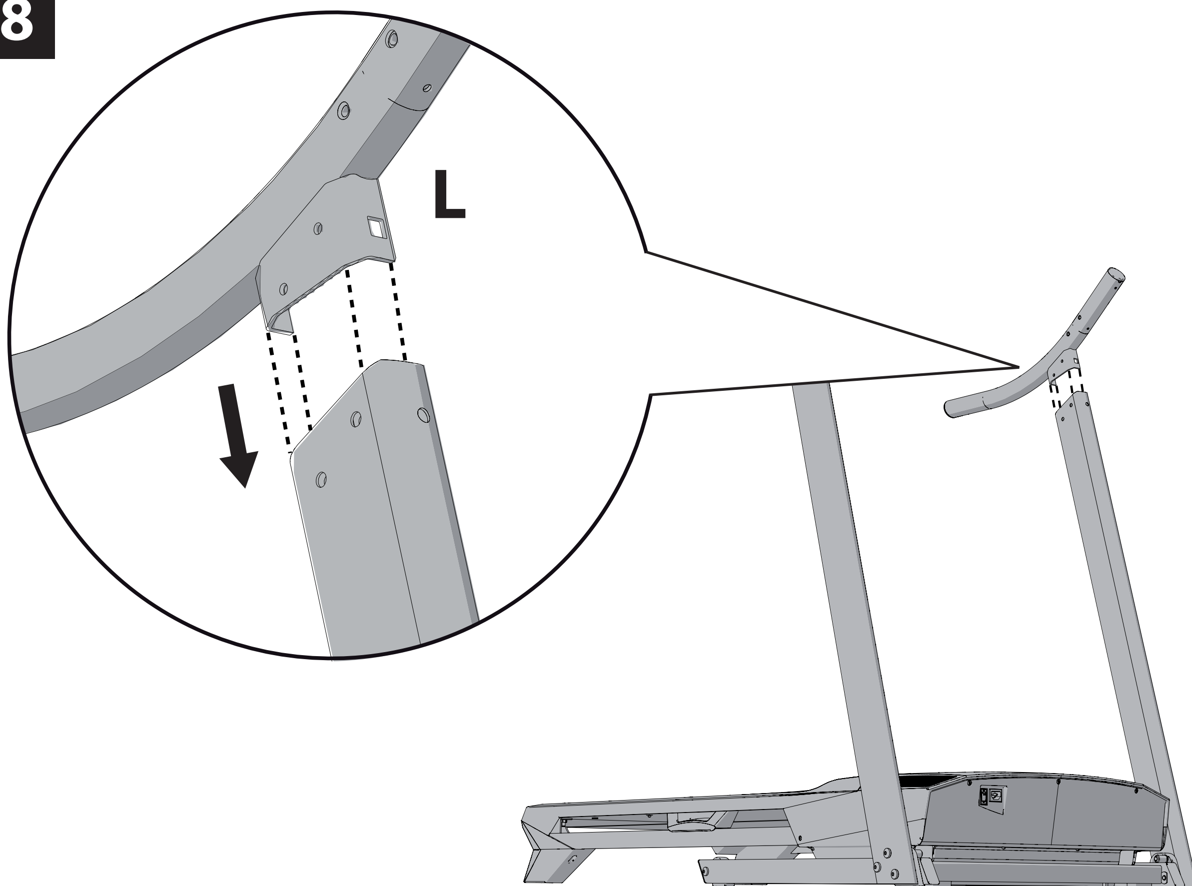


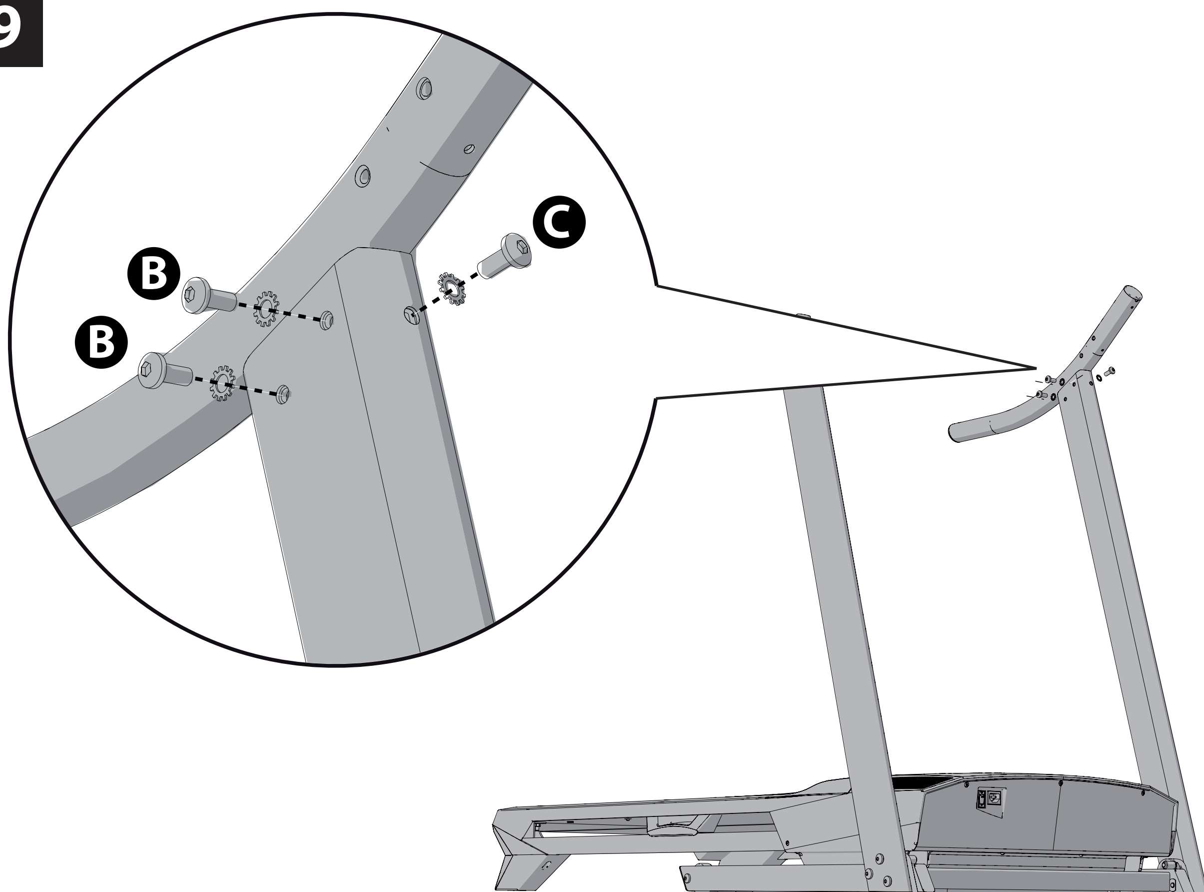
6

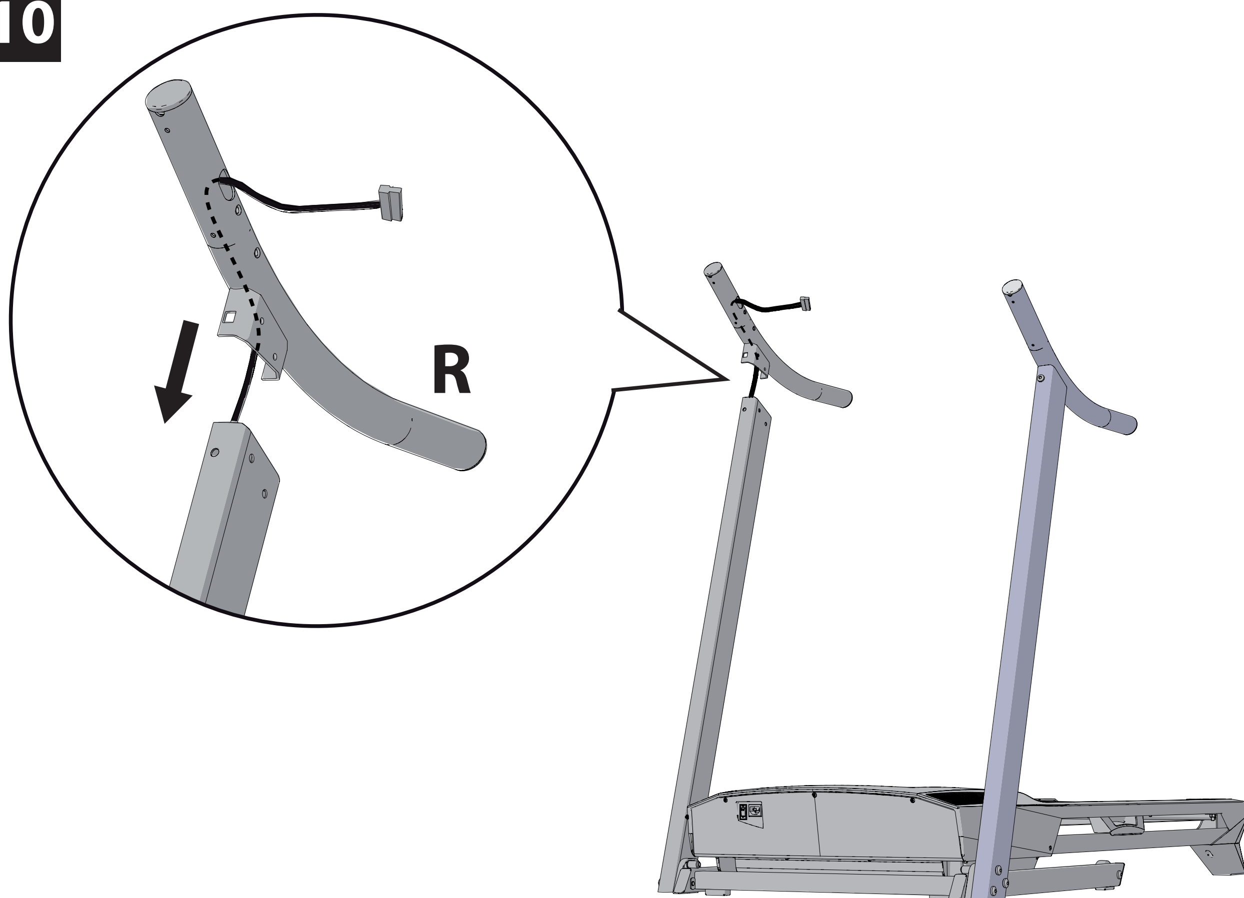


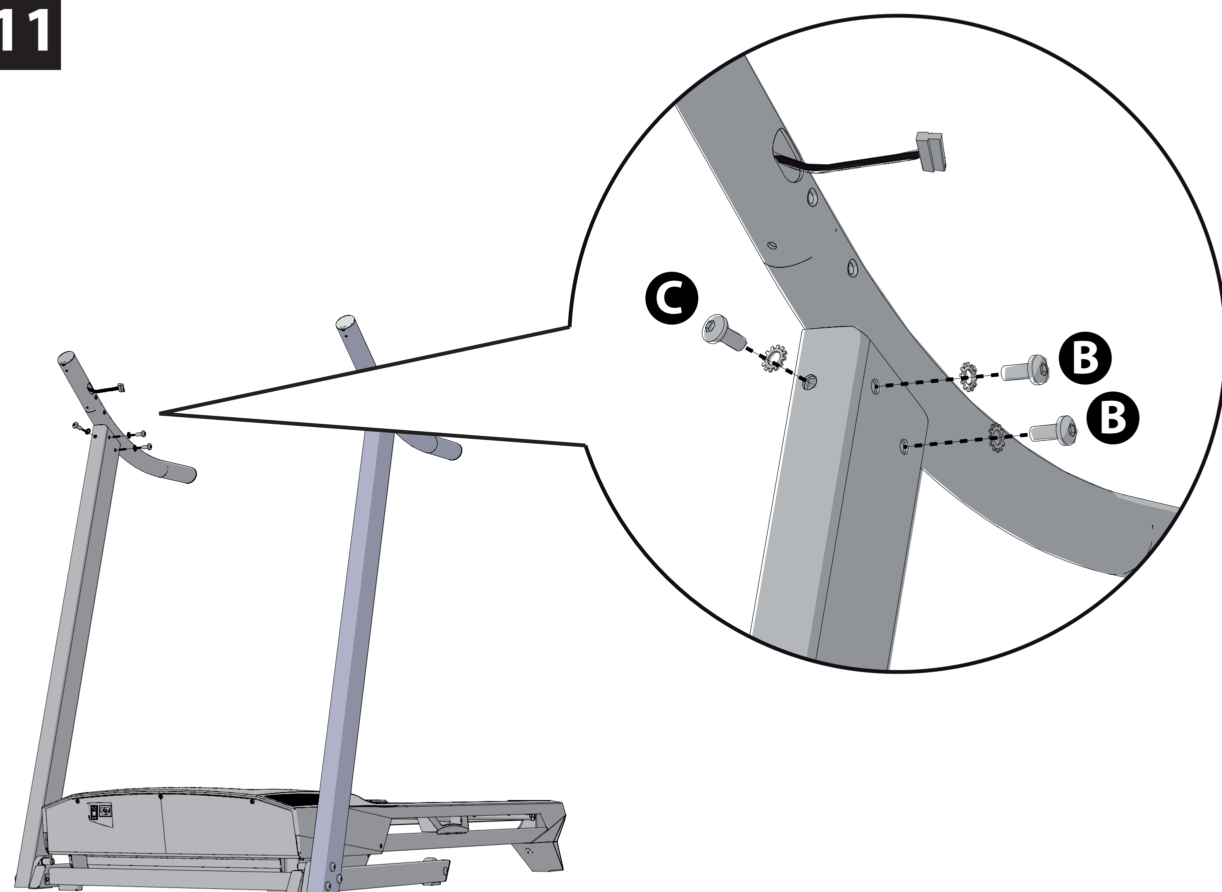
7

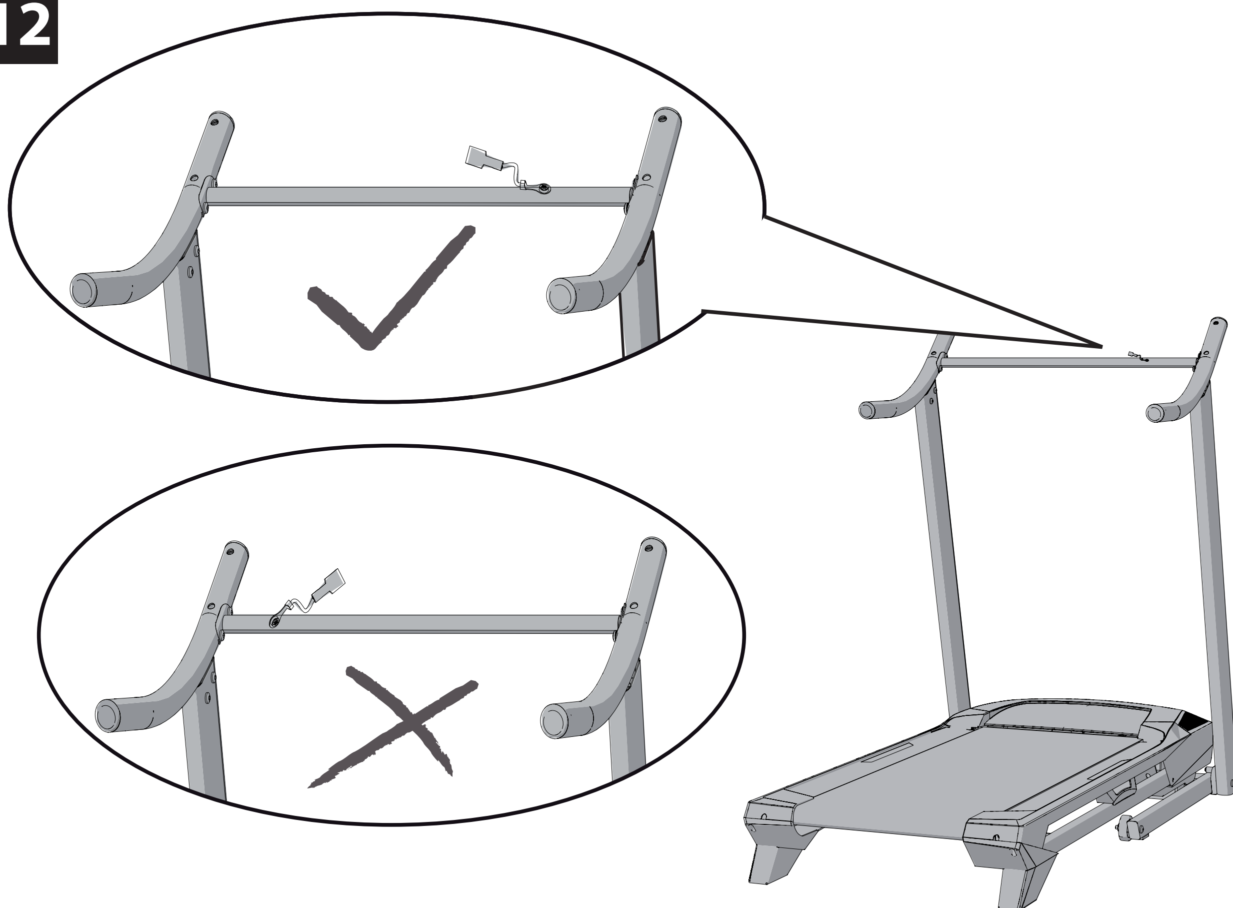


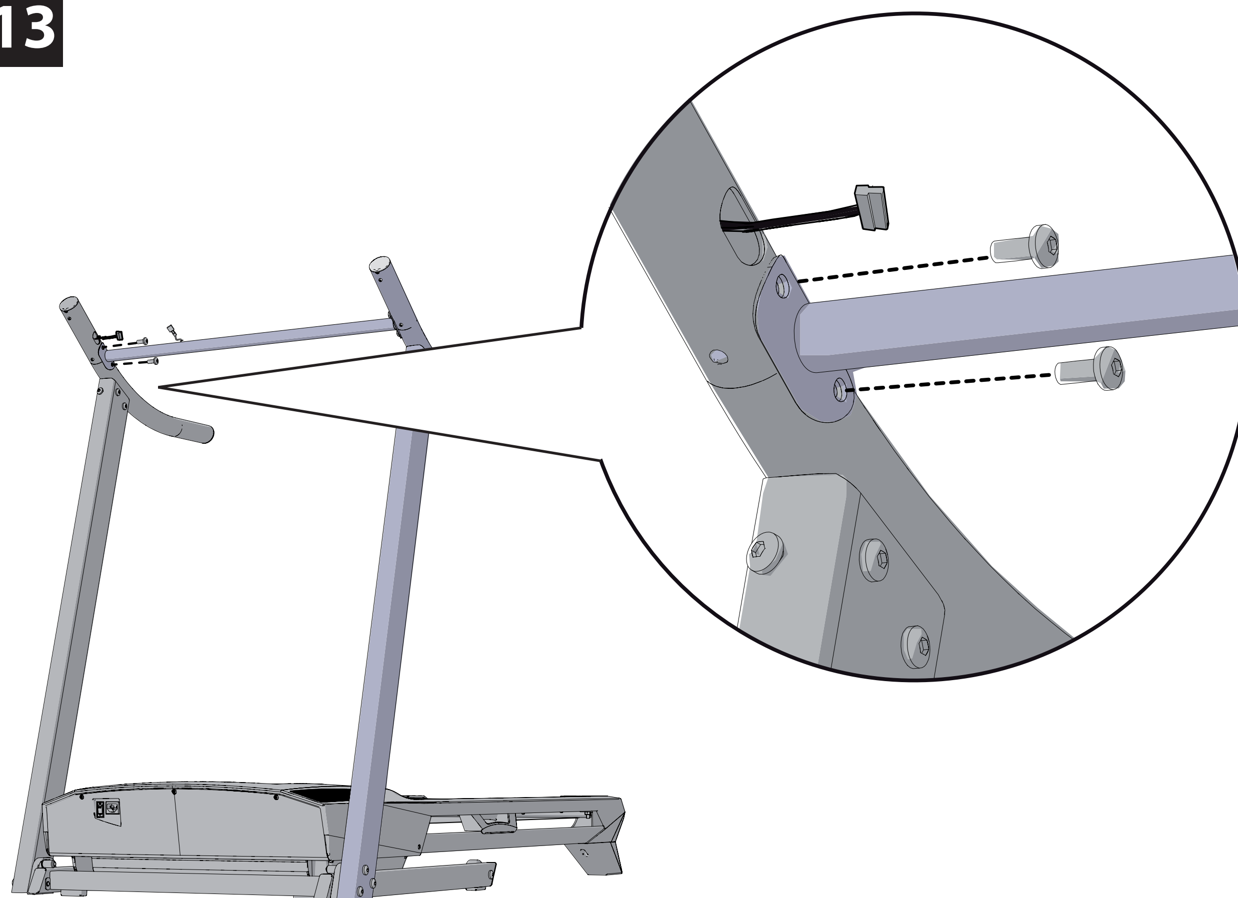

8
L

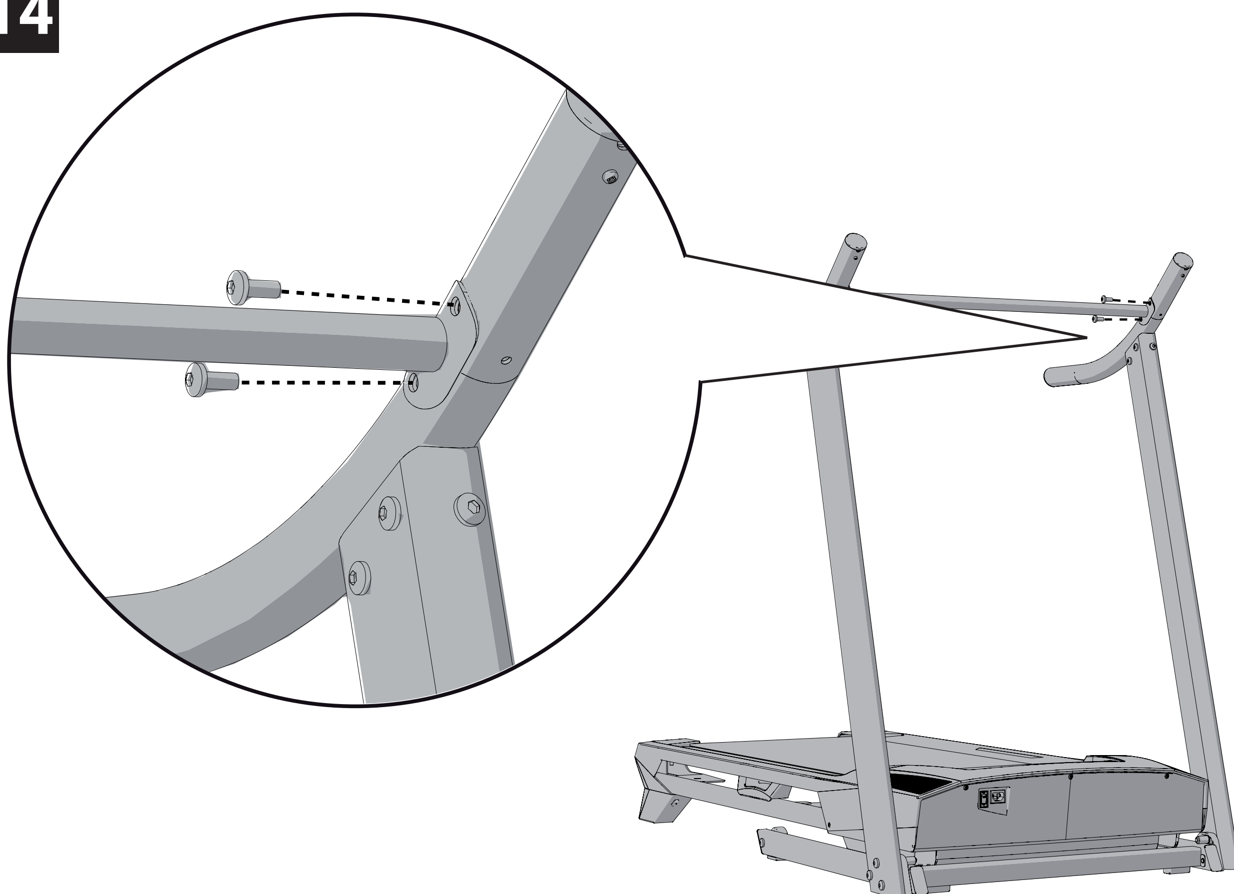

9
B
B
C

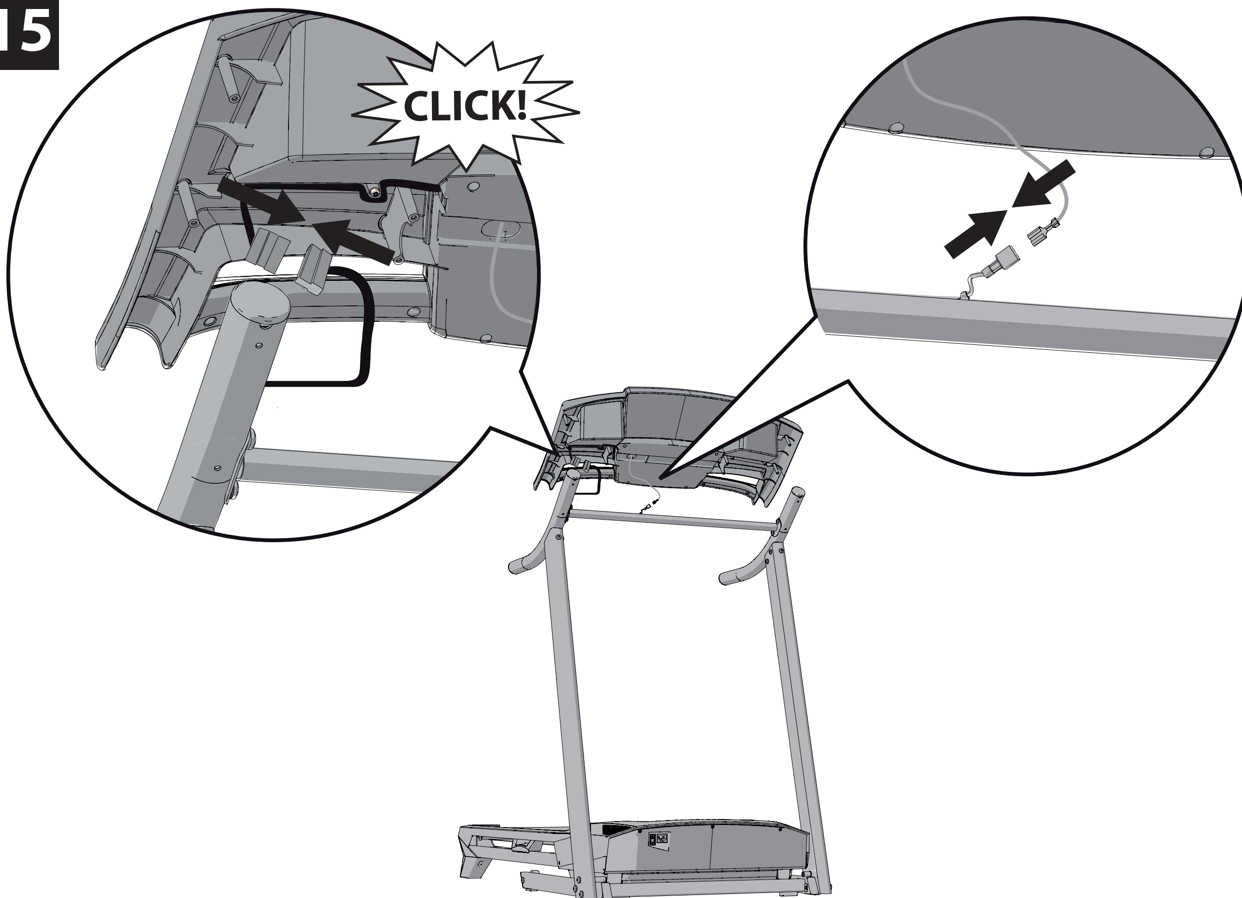

10
R

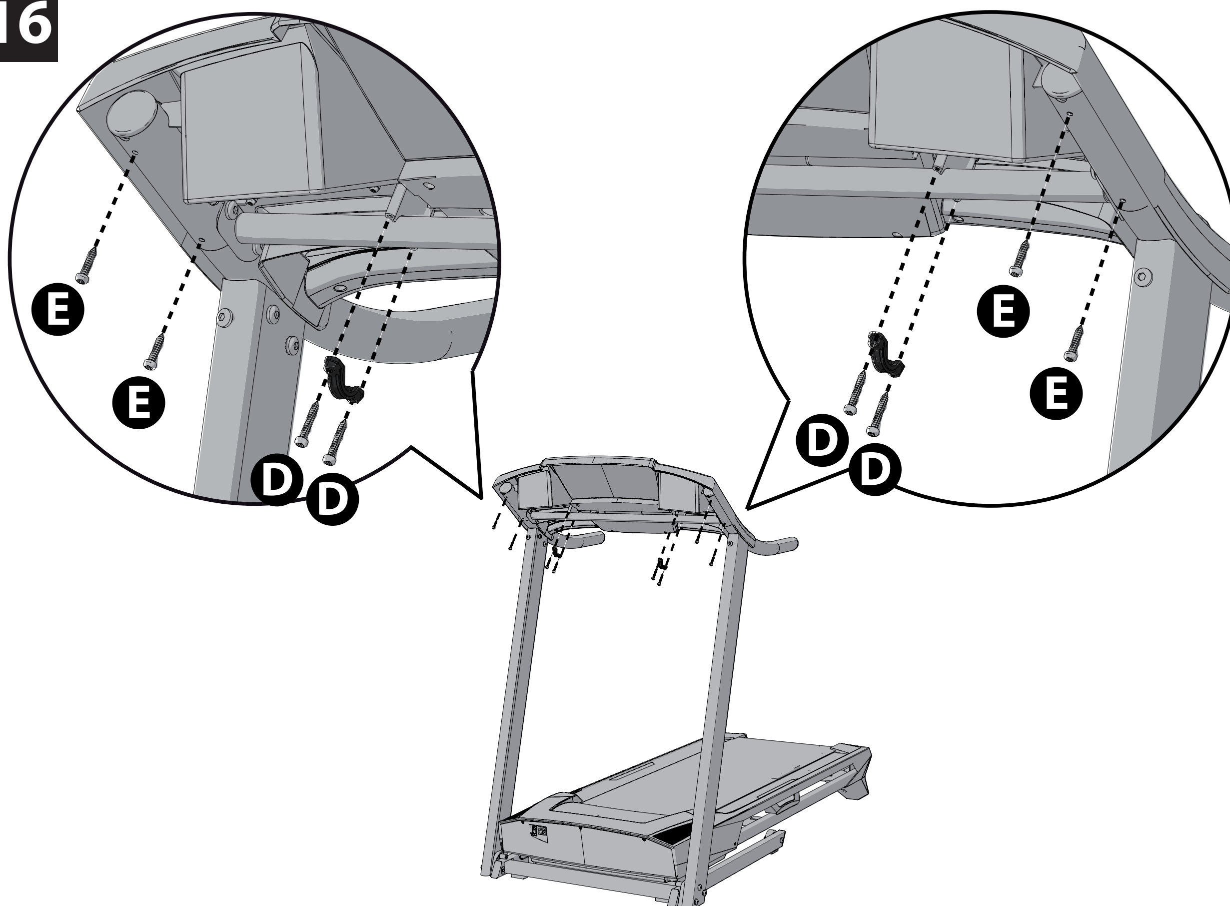

11
C
B
B

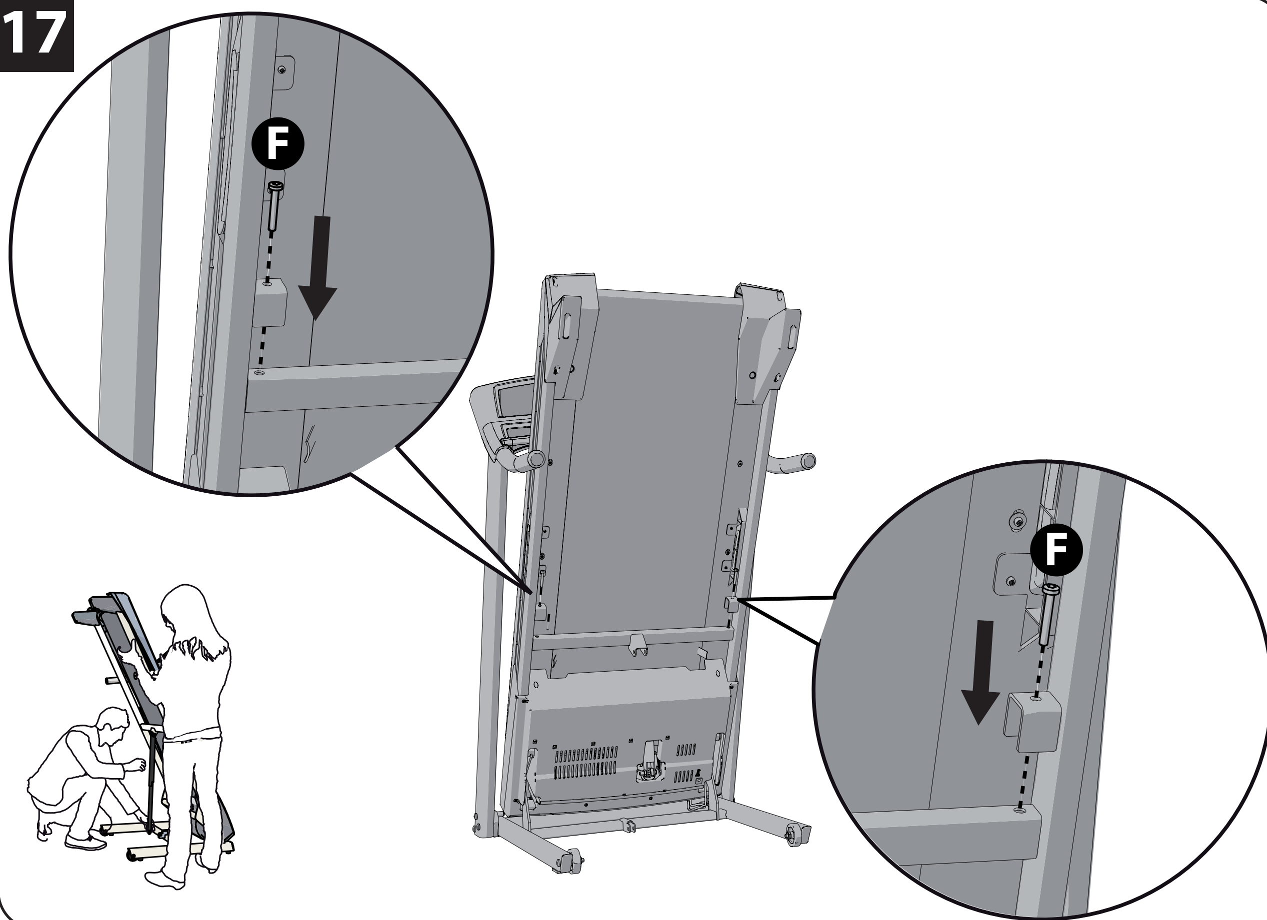

12


13

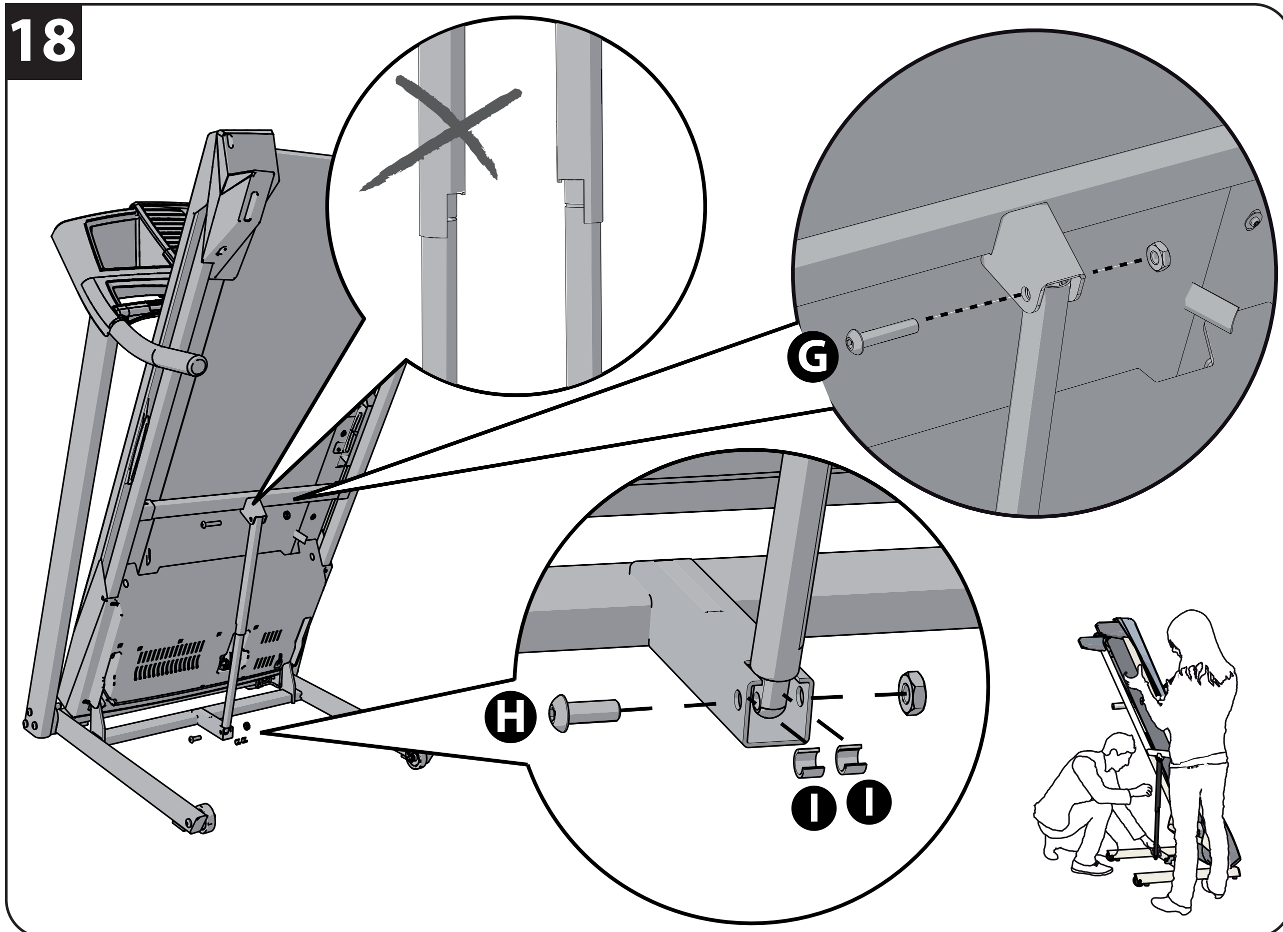

14


15
CLICK!


16
E
E
D
D
E
E
D
D


17
F
F

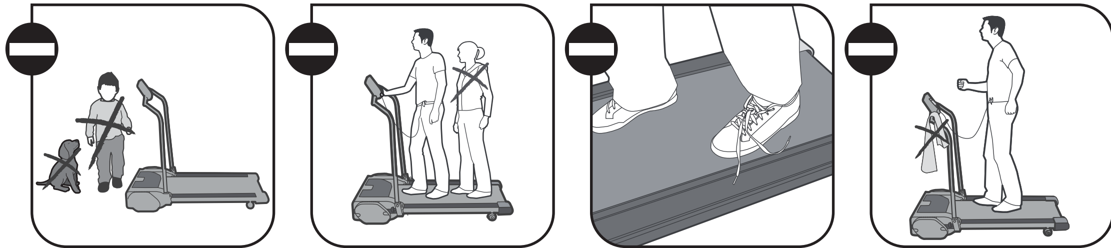
18

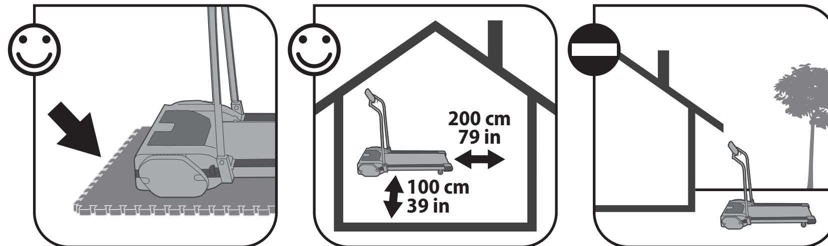


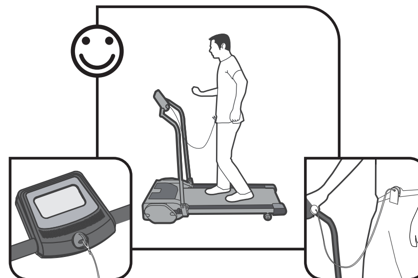
19

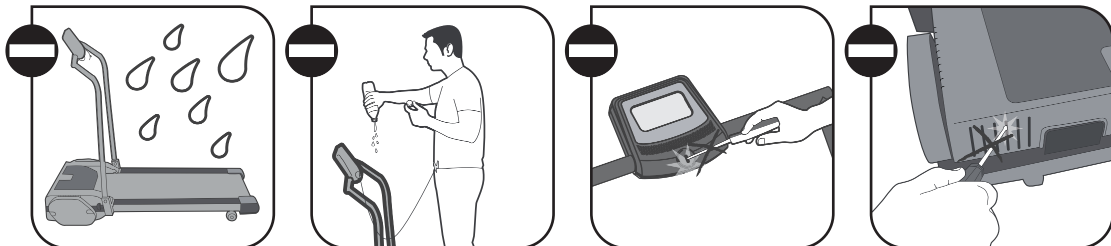


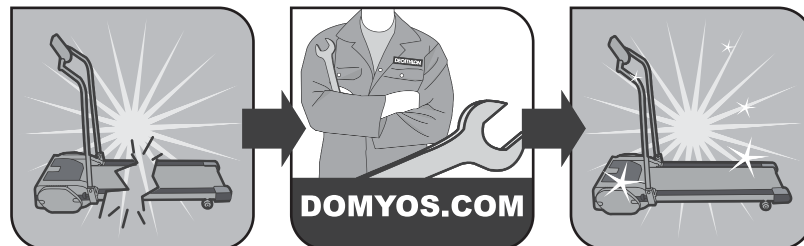
SAFETY • SÉCURITÉ • SEGURIDAD • SICHERHEIT • SICUREZZA • VEILIGHEID • SEGURANÇA • BEZPIECZEŃSTWO • BIZTONSÁG • МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ • SIGURANȚĂ • BEZPEČNOSŤ • BEZPEČNOST • SÄKERHETSANVISN INGAR • БЕЗОПАСНСТ • GÜVENLİK • احتياطات أمنية • 安全 • 安全

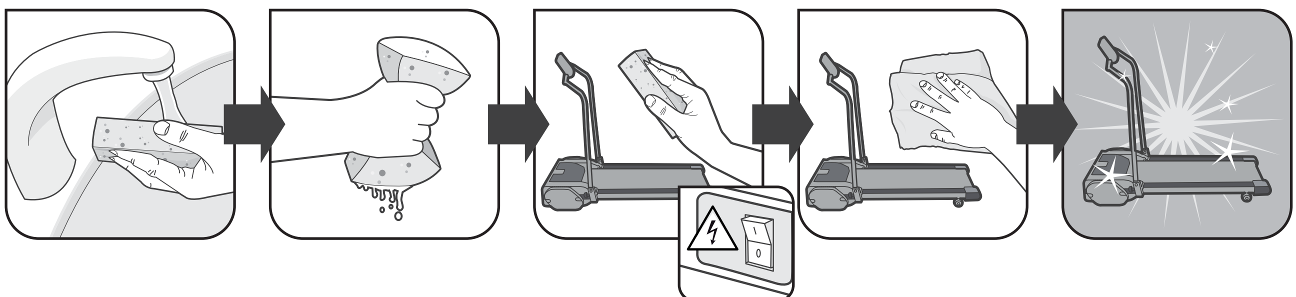








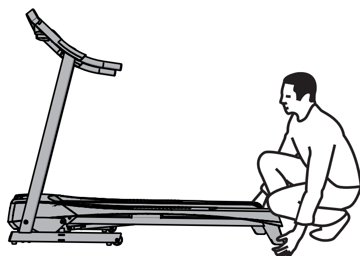




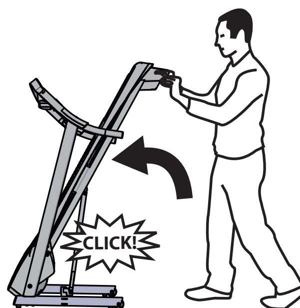
The folding, unfolding and storage operations are done with the treadmill switched off and disconnected. The incline of your treadmill must be set at 0%. / Les opérations de pliage, dépliage et rangement se font avec le tapis arrêté et débranché. L’inclinaison de votre tapis doit être à 0%. / Las operaciones de plegado, desplegado y desplazamiento deben efectuarse con la cinta apagada y desenchufada. La inclinación de la cinta debe situarse al 0 %. / Das Zusammenklappen, Auseinanderklappen und Verstellen erfolgt bei stillstehendem und ausgestecktem Band. Die Neigung ihres Laufbands muss 0% sein. / Le operazioni di chiusura, apertura e spostamento si fanno con la pedana ferma e staccata dalla corrente. L’inclinazione della pedana da corsa deve essere allo 0%. / Het opvouwen, openvouwen en verplaatsen van de hardloopband is uitsluitend toegestaan wanneer het apparaat gestopt is en de stekker uit het stopcontact gehaald is. De hellingsgraad van de band dient op 0% te staan. / As operações de montagem, desmontagem e deslocação são efectuadas com o tapete desligado. A inclinação do seu tapete deve ser de 0%. / Wszelkie czynności dotyczące składania, rozkładania i przenoszenia bieżni mogą być wykonywane jedynie, kiedy jest ona wyłączona, a wtyczka została wyjęta z gniazdka zasilania. Kąt nachylenia bieżni musi wynosić 0%. / Az összehajtás, kihajtás és áthelyezés műveleteinél a futópadot le kell állítani és ki kell húzni a konnektorból. A futópad dőlésének 0%-nak kell lennie. / Операции по складыванию, раскладыванию и перемещению выполняются, только если дорожка остановлена и отключена от сети. Угол наклона вашей дорожки должен быть равен 0%. / Operațiile de pliere, depliere şi deplasare se efectuează atunci când banda de alergare este oprită şi deconectată de la priza electrică. Gradul de înclinare al benzii de alergare trebuie să fie de 0%. / Pri skladaní, rozkladaní a premiestňovaní musí byť pás vypnutý a odpojený. Sklon vášho pásu musí byť na 0%. / Skládání, rozkládání a přemísťování je třeba provádět když je pás zastaven a vypojen ze zásuvky. Sklon běžeckého pásu musí být na hodnotě 0 %. / Hopfällning, uppfällning och transport görs med löpbandet avstängt och nätsladden utdragen. Löpbandets lutning måste vara 0 %. / Изключете пътеката, преди да пристъпите към сгъване, разгъване и преместване на уреда. Наклонът трябва да е на позиция 0%. / Katlama, açma ve yer değiştirme işlemleri koşu bandı kapalı ve fişi prizden çekilmiş iken yapılır. Koşu bandınızın eğimi yüzde 0 olmalıdır. /
تتم عمليات الطي والفرد والشحن لجهاز المشاية عندما يكون الجهاز في وضع إيقاف التشغيل ويكون مفصولاً عن الكهرباء. يجب أن يكون ميل بساط الجري للمشاية بدرجة 0%.
/ 必须在跑步机关机且断电情况下方可进行折叠，展开和移动操作。 传送带的倾斜角度应为0% / 必須在跑步機關機且斷電情況下方可進行折疊，展開和移動操作。傳送帶的傾斜角度應為0%。

FOLDING • PLIAGE • PLEGADO • ZUSAMMENKLAPPEN • CHIUSURA • DICHTVOUWEN • DROBAGEM • SKŁADANIE • ÖSSZEHAJTÁS • СКЛАДЫВАНИЕ • PLIERE • SKLADANIE • SKLÁDÁNÍ • HOPFÄLLNING • СГЪВАНЕ • KATLAMA • الطي • 折叠 • 折疊 •

1

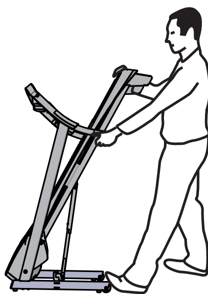


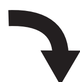
2



MOVING • DÉPLACEMENT • DESPLAZAMIENTO • VERSTELLEN • SPOSTAMENTO • VERPLAATSEN • DESLOCAÇÃO • PRZENOSZENIE • SZÉTNYITÁS • ПЕРЕМЕЩЕНИЕ • DEPLASAREA • PRESÚVANIE • PŘEMISŤOVÁNÍ • FÖRFLYTTNING • ПРЕМЕСТВАНЕ • DEPLASMAN • النقل • 移动 • 移動 •

1

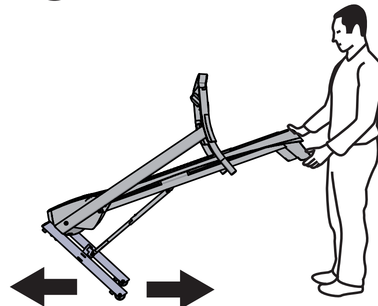




2

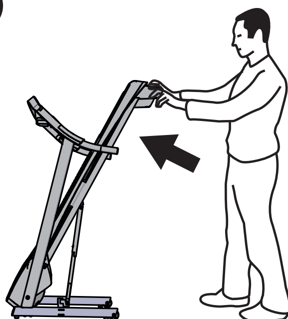


3

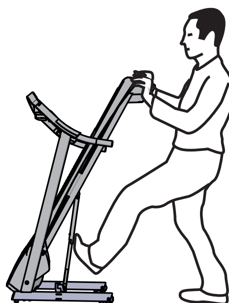


UNFOLDING • DÉPLIAGE • DESPLEGADO • AUSEINANDERKLAPPEN • APERTURA • OPENVOUWEN • DESDOBRAGEM • ROZKŁADANIE • ÁTHELYEZÉS • РАСКЛАДЫВАНИЕ • DEPLIERE • ROZKLADANIE • ROZKLÁDÁNÍ • UPPFÄLLNING • РАЗГЪВАНЕ • AÇMA • الفرد • 展开 • 展開 •

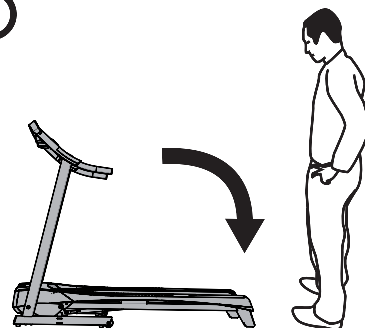
1



2



3

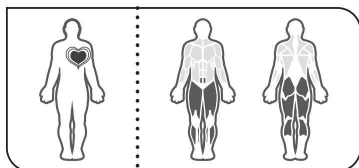


Gracias por su confianza al haber elegido un producto de la marca DOMYOS.

Tanto si es principiante como deportista profesional, DOMYOS será su aliado para mantenerse en forma o desarrollar su condición física. Nuestros equipos se esfuerzan en todo momento por diseñar los mejores productos. Si aun así tiene alguna observación, sugerencia o duda que plantearnos, le atenderemos en nuestra web DOMYOS.COM, donde también encontrará consejos para realizar ejercicios físicos y asistencia en caso de necesidad.

Esperamos que disfrute con el entrenamiento y que este producto de DOMYOS satisfaga plenamente sus expectativas.

PRESENTACIÓN



DOMYOS TC4 ha sido diseñado para caminar a diferentes velocidades y correr hasta los 16 km/h.

La utilización del sistema de inclinación permite intensificar el esfuerzo y quemar un mayor número de calorías.

RECOMENDACIONES GENERALES

1 - Lea atentamente todas las instrucciones antes de utilizar el producto.

2 - Compruebe su estado de salud y forma física con un médico, sobre todo si tiene más de 35 años o ha tenido problemas de salud anteriormente.

3 - Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin experiencia ni conocimientos, salvo que estén vigiladas o hayan podido recibir de una persona responsable de su seguridad, instrucciones previas relativas a la utilización del aparato.

4 - DOMYOS exime toda responsabilidad sobre las reclamaciones por lesiones o por los daños infligidos a cualquier persona o bien que se originen por la mala utilización de este producto por el comprador o por cualquier otra persona.

5 - No acercar las manos a ninguna pieza en movimiento. No colocar las manos ni los pies por debajo de la cinta.

6 - Inmediatamente después de cada uso y antes de proceder a tareas de limpieza, montaje o mantenimiento, hay que cortar el interruptor principal y desenchufar el aparato de la corriente eléctrica.

7 - No dejar nunca la máquina enchufada sin supervisión.

8 - No utilizar nunca la máquina si el cable o el enchufe eléctrico están deteriorados o han estado en contacto con el agua.

9 - Si necesita una prolongación de corriente, recurra a una que tenga toma de tierra y una extensión máxima de 1,5 metros.

10 - <u>Instrucciones con respecto a la toma de tierra:</u> Por su seguridad, la cinta debe disponer de una toma de corriente correctamente instalada con una toma de tierra conforme a la legislación en vigor. Si tiene alguna duda al respecto, consulte a un electricista o técnico profesional. No manipule nunca el enchufe de la cinta andadora.

11 - La instalación eléctrica del domicilio debe encontrarse en buen estado y conforme a la normativa vigente.

12 - No retirar nunca la cubierta del motor. Todos los ajustes y manipulaciones que no aparezcan descritos en este manual deberán efectuarse por un técnico autorizado. El incumplimiento de esta medida de seguridad puede acarrear heridas graves e incluso mortales.

13 - El usuario será responsable en todo momento de inspeccionar y atornillar si es necesario todas las piezas antes de utilizar el producto. Sustituir de inmediato todas las piezas desgastadas o defectuosas.

14 - Comprobar que la circulación de aire sea suficiente para toda la duración del ejercicio.

15 - Utilizar calzado deportivo en buen estado. Para evitar los daños en la máquina, utilizar calzado cuya suela esté exenta de cualquier resto, como piedras o gravilla.

16 - Conviene llevar atado el pelo largo y no utilizar prendas de ropa demasiado holgadas que puedan causar molestias durante el ejercicio. Quítese todas las joyas.

17 - Al finalizar el ejercicio, espere a que la cinta se detenga por completo antes de bajar.

18 - No poner el motor en funcionamiento cuando la máquina esté plegada. Esperar a que la cinta se detenga por completo antes de plegar la máquina.

19 - Al final del ejercicio, retirar la llave de seguridad de la consola y guardarla en un lugar seguro, alejada del alcance de los niños.

20 - Parar siempre la máquina por medio del interruptor principal.

21 - Mantener el cable de alimentación bien colocado y guardado para no entorpecer el paso.

22 - Nivel de presión acústica calculado a 1 m de la superficie de la máquina y a una altura de 1,60 m por encima del suelo: 75 dBA (a velocidad máxima).

23 - Para una salida de emergencia, agarrarse a la barra de sujeción y colocar los pies en el reposapiés.

24 - Para la parada de emergencia, quitar la llave de seguridad.

25 - Si padece vértigos, náuseas, dolores en el pecho o cualquier otro síntoma anormal, pare inmediatamente de hacer ejercicio y consulte a un médico antes de seguir con el entrenamiento.

26 - La parte inferior de la cinta ya viene lubricada de fábrica. Durante el transporte, es posible que se derrame lubricante por encima de la cinta y la caja. Es normal. Ante la presencia de lubricante por encima de la cinta, basta con limpiarlo con un paño y un producto detergente no abrasivo.

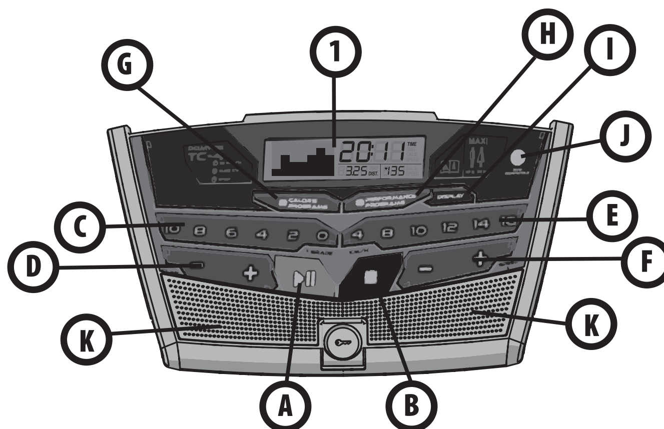
27 - Aparato destinado al uso doméstico (categoría H).

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DE LA CINTA DE CORRER:

Enchufar el cable de alimentación.
Colocar el interruptor que está situado al lado del cable de alimentación en la posición «RESET».
Colocarse sobre los reposapiés de la máquina.
Enganchar la pinza de la llave de seguridad a una prenda.
Introducir la llave de seguridad en el orificio situado en la consola a tal efecto.
La pantalla se enciende y la cinta de correr ya está lista para su uso.

FUNCIONAMIENTO DE LA CONSOLA

1. Pantalla:
- Duración del ejercicio
- Calorías consumidas
- Distancia recorrida
- Velocidad de carrera
- Frecuencia cardíaca
- Fases del programa seleccionado o representación de una pista de atletismo de 400 m. A medida que se camina o corre en la cinta, los indicadores van apareciendo sucesivamente hasta dibujar la pista por completo. Después, la pista desaparece y los indicadores vuelven a aparecer sucesivamente.



Funciones:
A - Botón START/PAUSE: para poner en funcionamiento la cinta cuando está parada o ponerla en pausa si está funcionando.
B - Botón STOP: para detener el ejercicio en cualquier momento.
C - Acceso directo a los 6 niveles de inclinación predeterminados: pulsar el número deseado para inclinar la cinta a la altura deseada.
D - Para regular en todo momento la inclinación del 0 % al 10 % por incrementos de 0,5 %.
E - Acceso directo a las 6 velocidades predeterminadas: pulsar la cifra para ir directamente a una velocidad en concreto.
F - Para ajustar la velocidad de carrera en todo momento de 1 km/h a 16 km/h por incrementos de 0,1 km/h (0,1 mi/h).*
G - Para seleccionar los programas de CALORÍAS de 1 a 8.
H - Para seleccioanr los programas de RENDIMIENTO de 9 a 16.
I - Para cambiar la información en pantalla y seleccionar un dato en concreto (opciones: tiempo, distancia, velocidad, calorías o frecuencia cardíaca).
J - Entrada de sonido (toma Jack) para conectar un reproductor de MP3.
K - Altavoces

* Al mantener el botón pulsado, las velocidades van desfilando por incrementos de 0,5 km/h (0,5 mi/h).

Programas:
DOMYOS TC4 incluye 16 programas predefinidos con velocidades e inclinaciones diferentes.
Dichos programas se dividen en varios segmentos. A cada segmento le corresponde una velocidad e inclinación determinadas.
Advertencia: dos segmentos sucesivos pueden tener la misma configuración de velocidad e inclinación.
Durante el ejercicio, el segmento que parpadea representa el segmento en curso de entrenamiento.
La altura del segmento representa la velocidad.

8 programas de CALORÍAS:
- Programa 1: 20 min / 200 kcal
- Programa 2: 20 min / 250 kcal
- Programa 3: 30 min / 300 kcal
- Programa 4: 30 min / 350 kcal
- Programa 5: 40 min / 400 kcal
- Programa 6: 40 min / 600 kcal
- Programa 7: 50 min / 650 kcal
- Programa 8: 60 min / 850 kcal

8 programas de RENDIMIENTO:
- Programa 9: 20 min / Hill Climb 1
- Programa 10: 30 min / Sprint intervals
- Programa 11: 30 min / Valley run
- Programa 12: 30 min / Trail run
- Programa 13: 40 min / Hill climb 2
- Programa 14: 50 min / Speed run
- Programa 15: 55 min / 10K Run
- Programa 16: 60 min / Endurance run

En función de la resistencia del usuario, se puede regular en cualquier momento del programa la velocidad o inclinación de la cinta.
Sin embargo, la cinta recupera la configuración del segmento por defecto cuando se inicia un nuevo segmento del entrenamiento.

Selección de programas:
- Programas de CALORÍAS (del 1 al 8): Pulsar el botón CALORIE PROGRAMS (E) hasta que aparezca el programa deseado.
- Programas de RENDIMIENTO (de 9 a 16): Pulsar el botón PERFORMANCE PROGRAMS (F) hasta que aparezca el programa deseado.
- Pulsar el botón START/PAUSE (A) para iniciar el programa deseado.
- Pulsar el botón START/PAUSE (A) para poner en pausa el programa en cualquier momento.
- Pulsar el botón STOP (B) para detener el programa en cualquier momento.

Sensores de pulsaciones:
Al principio y al final del ejercicio, es posible medir las pulsaciones posando las palmas de las manos en los sensores de pulsaciones. La frecuencia cardíaca aparecerá en la parte inferior derecha de la pantalla. Esta medida es indicativa y en ningún caso será una garantía médica.

MODO DE INFORMACIÓN

La consola dispone de un modo de información para poder activar o desactivar el modo de demostración y seleccionar kilómetros o millas como unidad de medida. Asimismo, el modo de información realiza un seguimiento con la información de uso de la cinta andadora.

Para seleccionar el modo de información:
- Mantener pulsado el botón STOP.
- Introducir la llave de seguridad en la consola y soltar el botón STOP.

Modo de demostración:
La consola dispone de un modo de demostración que se utiliza cuando la cinta de correr está expuesta en tienda.
Cuando el modo de demostración está activado, el cable de alimentación enchufado, el interruptor de alimentación en posición de encendido y la llave de seguridad introducida en la consola, la consola funciona con normalidad.
En cambio, si se retira la llave de seguridad, las pantallas seguirán encendidas pero los botones dejarán de funcionar.

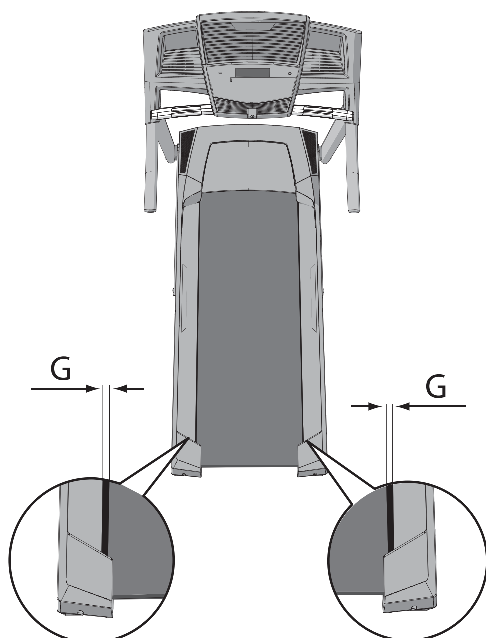
Cuando el modo de demostración está activado, en la pantalla de la izquierda aparece una «d».
Para activar o desactivar el modo de demostración, hay que pulsar el botón de disminución de la velocidad.

Selección de las unidades de medida para la velocidad y la distancia:
En la pantalla de la izquierda aparece una «M» para kilómetros y una «E» para las millas.
Para cambiar la unidad de medida, hay que pulsar el botón de aumento de la velocidad.

Información sobre el uso de la cinta de correr:
En la pantalla de la derecha aparece durante unos segundos el número total de horas de funcionamiento de la cinta de correr así como el número total de kilómetros o millas recorridos en la cinta.

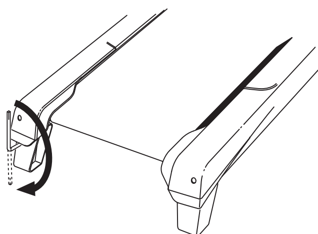
Para salir del modo de información, hay que quitar la llave de la consola.

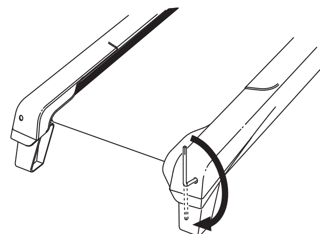
MANTENIMIENTO



Ajuste de la posición de la cinta de correr:
El espacio (G) entre la cinta de correr y los reposapiés debe quedar visible en todo momento a cada lado de la cinta de correr. De este modo, no se dañará la cinta de correr y se evitarán las paradas inesperadas.

1 - Poner en funcionamiento la cinta a 5 km/h (3 mi/h) y situarse por detrás de la máquina.
2 - **Si la cinta está desplazada hacia la izquierda**, girar el tornillo de la izquierda una media vuelta en el sentido de las agujas del reloj.
3 - **Si la cinta está desplazada hacia la derecha**, girar el tornillo de la derecha una media vuelta en el sentido de las agujas del reloj.
4 - Dejar la cinta en funcionamiento mientras vuelve a colocarse en su sitio (un minuto o dos) y repetir la operación si es necesario. Conviene no tensar demasiado la cinta.


Cinta desplazada hacia la izquierda


Cinta desplazada hacia la derecha

Ajuste de la tensión de la cinta de correr:
La cinta de correr es un material que se desgasta y se estira con el paso del tiempo. Conviene volver a tensarla en cuanto empiece a resbalar (sensación de patinar o sobresaltos en la velocidad).
1 - Girar los dos tornillos de ajuste una media vuelta en el sentido de las agujas del reloj.
2 - Repetir la operación si es necesario pero sin llegar a tensar demasiado la cinta. La tensión es adecuada cuando se puede levantar la cinta por los bordes unos 2 o 3 cm centímetros de cada lado.

Lubricación de la cinta de correr:
Esta cinta no necesita lubricación.

DIAGNÓSTICO DE ANOMALÍAS

La cinta de correr no se enciende:
1 - Comprobar que el cable de alimentación esté enchufado a una toma con corriente eléctrica (para saber si hay corriente en dicha toma, se puede probar a enchufar una lámpara u otro aparato eléctrico).
2 - Comprobar que el cable de alimentación esté enchufado a una toma de corriente con toma de tierra. Si se necesita una prolongación, utilizar solamente un cable de 3 conductores de 1 mm^2 (tamaño 14) con una longitud máxima de 1,5 m (5 ft).
3 - Después de haber enchufado el cable de alimentación, comprobar que la llave esté correctamente introducida en la consola.
4 - Comprobar el interruptor en la base de la cinta, cerca del cable de alimentación. Si el interruptor sobresale como en la ilustración, significa que se ha desactivado. Para volver a poner el interruptor en funcionamiento, hay que esperar 5 minutos antes de pulsarlo.

La cinta se apaga durante el uso:
1 - Comprobar el interruptor (véase la ilustración más abajo). Si se ha activado el cortacircuitos, hay que esperar 5 minutos antes de pulsarlo.
2 - Comprobar que el cable de alimentación esté enchufado.
3 - Retirar la llave de la consola. Volver a introducir la llave en la consola.
4 - Si el problema no se ha resuelto, dirigirse al servicio posventa (véase la última página de este manual).

Las pantallas de la consola siguen encendidas después de quitar la llave de la consola:
La consola dispone de un modo de demostración, diseñado para usarse cuando la cinta está expuesta en una tienda. Si las pantallas permanecen encendidas al quitar la llave de la consola, es probable que esté activado el modo de demostración, que se puede apagar pulsando el botón STOP durante unos segundos. Si las pantallas siguen encendidas, consultar el apartado MODO DE INFORMACIÓN para apagar el modo de demostración.

La cinta ralentiza al caminar por encima:
1 - Si necesita una prolongación, utilice solamente un cable de 3 conductores de 1 mm^2 con una longitud máxima de 1,5 m.
2 - Si la cinta está demasiado tensa, su eficacia podría verse resentida e incluso se puede llegar a dañar. Quitar la llave y DESENCHUFAR EL CABLE DE ALIMENTACIÓN. Con ayuda de la llave hexagonal, girar un cuarto de vuelta en el sentido contrario a las agujas del reloj los dos pernos del rodillo tensor. Para comprobar si la tensión de la cinta es adecuada, se debería poder levantar la cinta por los bordes hasta unos 2-3 cm por encima de la plataforma que se pisa. Asimismo, comprobar que la cinta esté correctamente centrada. Después, volver a enchufar el cable de alimentación, introducir la llave y poner en funcionamiento la cinta durante unos minutos. Repetir la operación hasta conseguir la tensión adecuada de la cinta.
3 - Si el problema no se ha resuelto, dirigirse al servicio posventa (véase la última página de este manual).

La inclinación de la cinta no cambia correctamente:
Con la llave introducida en la consola, pulsar uno de los botones de inclinación. **Durante el cambio de inclinación, retirar la llave de la consola**. Esperar unos segundos y volver a introducir la llave. La cinta debería levantarse hasta la inclinación máxima y volver a bajar a la inclinación mínima. De este modo, el sistema de inclinación quedará calibrado.

Ruido del motor al encender la cinta:
Cuando se apaga la cinta durante la fase de inclinación, el sistema de inclinación se volverá a calibrar automáticamente cuando se vuelva a encender la máquina, de tal modo que se producirá un ruido del motor sin que se mueva la cinta y aparecerán dos barras en la pantalla de control. La cinta se levantará automáticamente hasta la altura máxima y volverá a bajar. Después, ya se podrá utilizar la cinta con normalidad.



UTILIZACIÓN

Los usuarios con falta de práctica deberían empezar a entrenar durante varios días a poca velocidad, sin forzar y haciendo descansos si es necesario. A partir de ahí, se puede ir aumentando progresivamente el número o la duración de las sesiones. Durante el ejercicio, conviene mantener la espalda recta, sin arquearla. Durante el entrenamiento, conviene airear la sala o habitación donde se encuentre la cinta.



Mantenimiento/calentamiento: esfuerzo progresivo a partir de 10 minutos
Cuando se pretende caminar o correr para mantenerse en forma o adquirir hábitos deportivos, se puede entrenar cada día durante unos diez minutos. Con este tipo de ejercicio se estimulan los músculos y las articulaciones como calentamiento antes de empezar una actividad física.
Para aumentar la tonicidad de las piernas, se puede optar por una mayor inclinación de la cinta y aumentar la duración del ejercicio, aunque obviamente también se puede variar la velocidad en cualquier momento de la sesión de ejercicio.



Trabajo aeróbico para ponerse en forma: esfuerzo moderado durante un tiempo considerable (de 35 minutos a 1 hora)
Si el objetivo consiste en perder peso, este tipo de ejercicio —con una alimentación equilibrada— será el único método para aumentar la cantidad de energía que consume el organismo. Para conseguirlo, de nada sirve forzar el cuerpo más allá de sus límites, sino que el entrenamiento debe ser regular para conseguir mejores resultados. Se puede caminar a una velocidad más bien baja para realizar el ejercicio a ritmo de cada cual, pero durante un mínimo de 30 minutos. Con esta práctica, se debería sudar ligeramente sin llegar a perder el aliento en ningún caso. Aunque el ritmo sea lento, la duración del ejercicio obligará al organismo a sacar la energía de la grasa, a condición de que la actividad física supere la media hora tres veces por semana, como mínimo.



Entrenamiento aeróbico de resistencia: esfuerzo intenso entre 20 y 40 minutos
Este tipo de entrenamiento consigue reforzar significativamente los músculos del corazón y mejorar el trabajo respiratorio. La velocidad aumenta para acentuar la respiración durante el ejercicio. El esfuerzo es más intenso que el ejercicio para ponerse en forma. A medida que se va entrenando, el esfuerzo intenso se puede mantener cada vez más tiempo y a mejor ritmo. Con este tipo de entrenamiento, se puede practicar ejercicio un mínimo de tres veces por semana. El entrenamiento a un ritmo más forzado (trabajo anaeróbico y trabajo en zona roja) queda reservado a los atletas porque requiere una preparación adaptada. Después de cada entrenamiento, hay que dedicar unos minutos a caminar reduciendo la velocidad y la inclinación para volver a la calma y llevar progresivamente el cuerpo al ritmo de reposo.

Regreso a la calma:
Se corresponde con la continuación de una actividad física a poca intensidad hasta llegar progresivamente al ritmo de reposo. Con el regreso a la calma, el sistema cardiovascular y pulmonar vuelven a su ritmo «normal», así como el flujo sanguíneo y los músculos (así se evitan los efectos adversos, como los ácidos lácticos, cuya acumulación es una de las principales causas de dolores musculares, es decir, calambres y agujetas).

Estiramiento:
Después del regreso a la calma, hay que seguir con los estiramientos. Estirarse después de realizar un esfuerzo físico permite reducir al mínimo la rigidez muscular por la acumulación de ácidos lácticos y además, permite «estimular» la circulación sanguínea.

GARANTÍA COMERCIAL

En condiciones normales de uso, este producto cuenta con una garantía de DOMYOS de 5 años para la estructura y de 2 años para las demás piezas y la mano de obra a partir de la fecha de compra que aparece en el recibo.

La obligación de DOMYOS en virtud de esta garantía se limita a la sustitución o a la reparación del producto, a discreción de DOMYOS.

Esta garantía no se aplica en los siguientes casos:
— Daños causados durante el transporte.
— Utilización o almacenamiento en exteriores o en un ambiente húmedo (excepto camas elásticas)
— Montaje mal realizado
— Mal uso o uso anormal
— Mantenimiento incorrecto
— Reparaciones efectuadas por técnicos no autorizados por DOMYOS
— Utilización fuera del entorno privado

Esta garantía comercial no excluye la garantía legal vigente en el país donde se adquiera el producto.
Para beneficiarse de la garantía del producto, consulte el cuadro situado en la última página del manual de instrucciones.



OXYLANE, 4 boulevard de Mons, BP 299
59 665 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX, FRANCE

CE compliance statement
Name: DOMYOS TC4
Function: Treadmill
Model: 8226449
Type: 1554.589

This product complies with all the relevant provisions set out in European directive 2006/42/EC pertaining to machines as well as European low voltage directive 2006/95/EC and electromagnetic compatibility directive 2004/108/EC.

This product complies with European standard requirements EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, July 1st 2012
Philippe BERNADAT, DOMYOS Universe Manager
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

EG-Konformitätserklärung
Name: DOMYOS TC4
Funktion: Laufband
Modell: 8226449
Typ: 1554.589

Dieses Produkt ist mit allen wesentlichen Anforderungen der Maschinenrichtlinlie 2006/42/EG sowie der europäischen Richtlinien für Niederstrom 2006/95/EG und elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG konform.

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der europäischen Normen EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, den 1. Juli 2012
Philippe BERNADAT, Direktor Bereich DOMYOS
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

Déclaration de conformité CE
Nom : DOMYOS TC4
Fonction : Tapis de course
Modèle : 8226449
Type : 1554.589

Ce produit est conforme à l'ensemble des exigences pertinentes de la directive européenne 2006/42/CE relative aux machines ainsi qu'aux directives européennes basse tension 2006/95/CE et compatibilité électromagnétique 2004/108/CE.

Ce produit est conforme aux exigences des normes européennes EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, le 1er juillet 2012
Philippe BERNADAT, Directeur Univers DOMYOS
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

Dichiarazione di conformità CE
Nome: DOMYOS TC4
Funzione: Pedana da corsa
Modello: 8226449
Tipo: 1554.589

Questo prodotto è conforme a tutti i requisiti della direttiva europea 2006/42/CE relativa alle macchine così come alle direttive europee bassa tensione 2006/95/CE e compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE.

Questo prodotto è conforme ai requisiti delle norme europee EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, il 1 luglio 2012
Philippe BERNADAT, Direttore Universo DOMYOS
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

Declaración de conformidad CE
Nombre: DOMYOS TC4
Función: Cinta de correr
Modelo: 8226449
Tipo: 1554.589

Este producto cumple todas las exigencias pertinentes de la Directiva Europea 2006/42/CE relativa a las máquinas, así como de las Directivas Europeas de baja tensión 2006/95/CE y compatibilidad electromagnética 2004/108/CE.

Este producto cumple las exigencias de las normas europeas EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, 1 de julio de 2012
Philippe BERNADAT, Director Universo DOMYOS
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

EG-verklaring van conformiteit
Naam: DOMYOS TC4
Functie: Hardloopband
Model: 8226449
Type: 1554.589

Dit product voldoet aan het geheel van de relevante eisen van de Europese richtlijn 2006/42/EG met betrekking tot machines evenals aan de Europese richtlijn voor laagspanning 2006/95/EG en de Europese richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG.

Dit product voldoet aan de eisen zoals die zijn vastgelegd in de Europese normen EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, op 1 juli 2012
Philippe BERNADAT, Directeur Univers DOMYOS
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE



OXYLANE, 4 boulevard de Mons, BP 299
59 665 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX, FRANCE

Declaração de Conformidade CE
Nome: DOMYOS TC4
Função: Tapete de corrida
Modelo: 8226449
Tipo: 1554.589

Este produto está em conformidade com a totalidade das exigências pertinentes da Directiva europeia 2006/42/CE relativa às máquinas bem como com as Directivas europeias relativas a baixa tensão 2006/95/CE e compatibilidade electromagnética 2004/108/CE.

Este produto está em conformidade com as exigências das normas europeias EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, 1 de Julho de 2012
Philippe BERNADAT, Director Universo DOMYOS
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

Декларация о соответствии нормам ЕС
Название: DOMYOS TC4
Функция: Беговая дорожка
Модель: 8226449
Тип: 1554.589

Этот товар соответствует всем применимым к нему требованиям европейской директивы 2006/42/EC об оборудовании, а также европейских директив о низком напряжении 2006/95/EC и электромагнитной совместимости 2004/108/EC.

Этот товар соответствует требованиям европейских норм EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, 1 июль 2012 г.
Philippe BERNADAT, Директор марки DOMYOS
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

Deklaracja zgodności CE
Imię: DOMYOS TC4
Funkcja: Bieżnia
Model: 8226449
Typ: 1554.589

Ten produkt jest zgodny z ogółem wymagań odnoszących się do dyrektywy europejskiej 2006/42/CE dotyczącej maszyn oraz do dyrektywy europejskiej dot. niskich napięć 2006/95/CE i dyrektywy o kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/CE.

Ten produkt jest zgodny z wymaganiami norm europejskich EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, 1. lipiec 2012 r.
Philippe BERNADAT, Dyrektor Generalny DOMYOS
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

Declaraţie de conformitate CE
Nume: DOMYOS TC4
Funcţie: Bandă de alergare
Model: 8226449
Tip: 1554.589

Acest produs este conform cu ansamblul exigenţelor pertinente ale directivei europene 2006/42/CE referitoare la maşini, dar şi cu directivele europene de joasă tensiune 2006/95/CE şi de compatibilitate electromagnetică 2004/108/CE.

Acest produs este conform cu exigenţele normelor europene EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, pe 1 Iulie 2012
Philippe BERNADAT, Director Univers DOMYOS
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

EK Megfelelőségi nyilatkozat
Név: DOMYOS TC4
Funkció: Futópad
Modell: 8226449
Típus: 1554.589

Ez a termék megfelel a gépekről szóló 2006/42/EK európai irányelv idevonatkozó követelményeinek, valamint a kisfeszültségről szóló 2006/95/EK és az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2004/108/EK irányelveknek.

Ez a termék megfelel az európai szabványok követelményeinek EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, 2012. Július 1.
Philippe BERNADAT, A DOMYOS Univers igazgatója
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

Prehlásenie o zhode CE
Názov: DOMYOS TC4
Funkcia: Bežecký pás
Model: 8226449
Typ: 1554.589

Tento výrobok vyhovuje všetkým náležitým požiadavkám európskej smernice 2006/42/CE vzťahujúcej sa na prístroje, ako aj európskym smerniciam o nízkom napätí 2006/95/CE a o elektromagnetickej zhode 2004/108/CE.

Tento výrobok vyhovuje požiadavkám európskych noriem EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, 1. júla 2012
Philippe BERNADAT, Riaditeľ oddelenia DOMYOS
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCÚZSKO



OXYLANE, 4 boulevard de Mons, BP 299
59 665 VILLENEUVE D’ASCQ CEDEX, FRANCE

Prohlášení o shodě
Název: DOMYOS TC4
Funkce: Běžecký pás
Model: 8226449
Typ: 1554.589

Tento výrobek splňuje příslušné požadavky evropské směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních a evropských směrnic 2006/95/ES - nízké napětí a 2004/108/ES o elektromagnetické kompatibilitě.

Tento výrobek splňuje opžadavky evropských norem EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, 1. Červenec 2012
Philippe BERNADAT, Ředitel Univers DOMYOS
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

CE uygunluk beyanı
İsim: DOMYOS TC4
Fonksiyon: Koşu bandı
Model: 8226449
Tip: 1554.589

Bu ürün makinelerle ilgili 2006/42/CE Avrupa direktifinin ilgili gereklerinin tamamına ve Alçak Gerilim 2006/95/CE, Elektromanyetik Uyumluluk 2004/108/CE Avrupa direktiflerine uygundur.

Bu ürün Avrupa standartlarının gereklerine uygundur EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, 1 Temmuz 2012
Philippe BERNADAT, Univers DOMYOS Müdürü
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

EG-försäkran om överensstämmelse
Namm: DOMYOS TC4
Funktion: Löpband
Modell: 8226449
Typ: 1554.589

Denna produkt uppfyller samtliga krav som hänför sig till direktivet 2006/42/EG om maskiner samt till direktiven lågspänning 2006/95/EG och elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EG.

Denna produkt uppfyller kraven i europeiska standarder EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, 1 Juli 2012
Philippe BERNADAT, Direktör Univers DOMYOS
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

بيان المطابقة
الاسم: DOMYOS TC٤
الوظيفة: جهاز المشاية
الطراز: ٨٢٢٦٤٤٩
النوع: ١٥٥٤,٥٨٩

هذا المنتج يتوافق مع متطلبات التوجيه الأوروبي رقم EC/٤٢/٢٠٠٦ على للألات والتوجيه الأوروبي رقم EC/٩٥/٢٠٠٦ للفولطية المنخفضة والتوجيه الأوروبي رقم EC/١٠٨/٢٠٠٤ للتوافق الكهرومغناطيسي.

هذا المنتج يتوافق مع المعايير الأوربية التالية EN ٦٠٣٣٥-١:٢٠٠٣ + A١٢ A١١ + A١ + A٢، EN ٥٥٠١٤-١:٢٠٠٠ + A١ + A٢، EN ٥٥٠١٤-٢:١٩٩٧ + A١، EN ٦١٠٠٠-٣-٢: ٢٠٠٦، EN ٦١٠٠٠-٣-٣:١٩٩٥ + A١ + A٢، EN٩٥٧-١، EN٩٥٧-٦.

مدينة Marcq-en-Barœul، ١ يوليو ٢٠١٢
Philippe BERNADAT، مدير Univers DOMYOS
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

CE Декларация за съответствие
Наименование: DOMYOS TC4
Функция: Бягаща пътека
Модел:8226449
Вид: 1554.589

Този продукт съответства на всички съществени изисквания на европейска директива 2006/42/CE относно машините, както и на европейските директиви 2006/95/CE, съоръжения за ниско напрежение и 2004/108/CE, електромагнитна съвместимост.

Този продукт отговаря на изискванията на европейските стандарти EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, 1 Юли 2012 г.
Philippe BERNADAT, Директор «Светът на DOMYOS»
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

CE 质量认证
品名: DOMYOS TC4
功能: 跑步机
型号: 8233879
类别: 1580.250

本产品已通过 2006/42/CE 欧洲质量标准检验，符合欧盟 2006/95/CE 低压仪器品质要求及 2004/108/CE 电磁类仪器相关生产标准。

本产品符合欧盟质量标准 EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6。

Marcq-en-Barœul, 2012年7月1日
Philippe BERNADAT, DOMYOS 品牌主管
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE



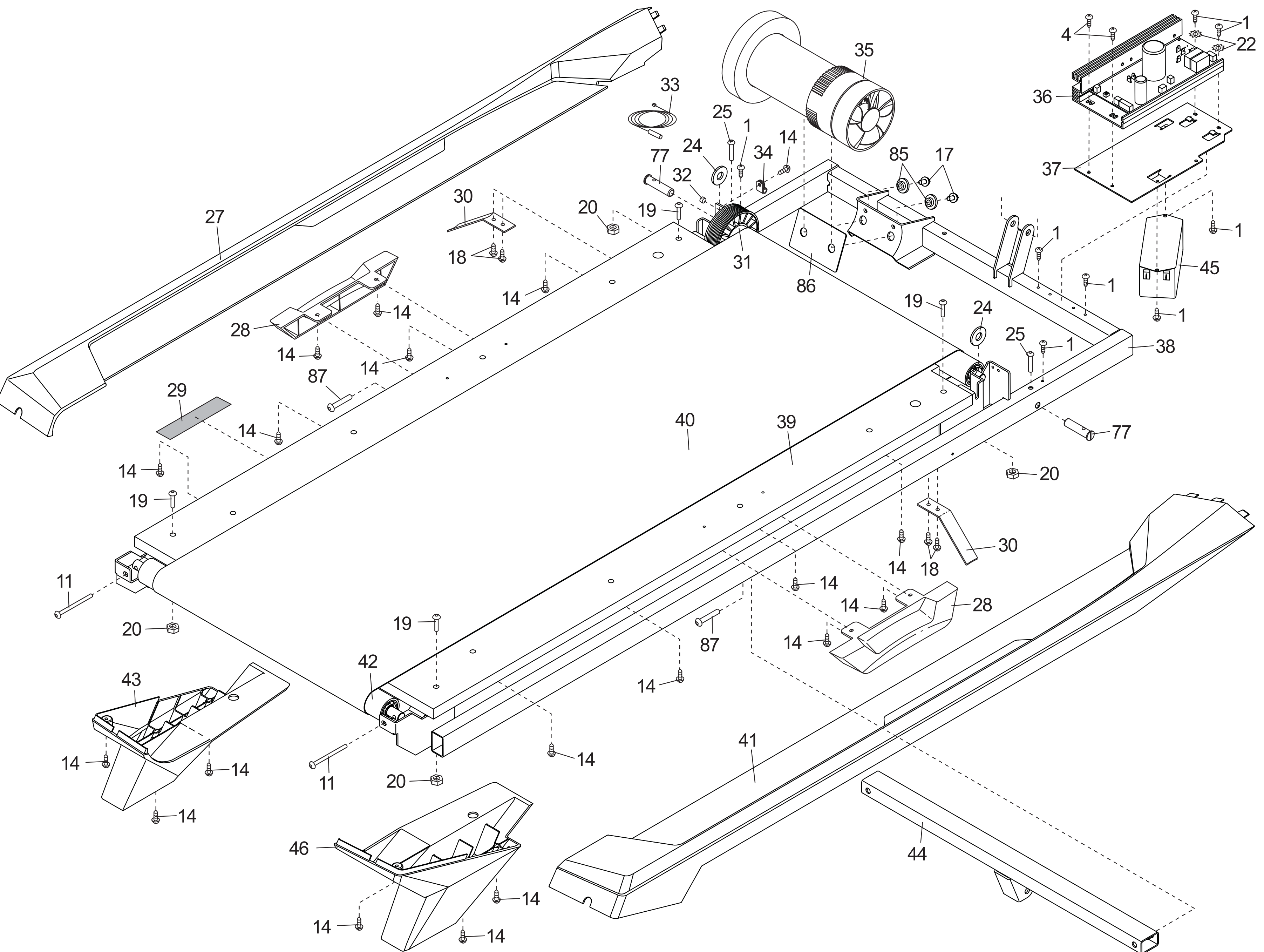
OXYLANE, 4 boulevard de Mons, BP 299
59 665 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX, FRANCE

CE 質量認證
品名: DOMYOS TC4
功能: 跑步機
型號: 8233879
類別: 1580.250

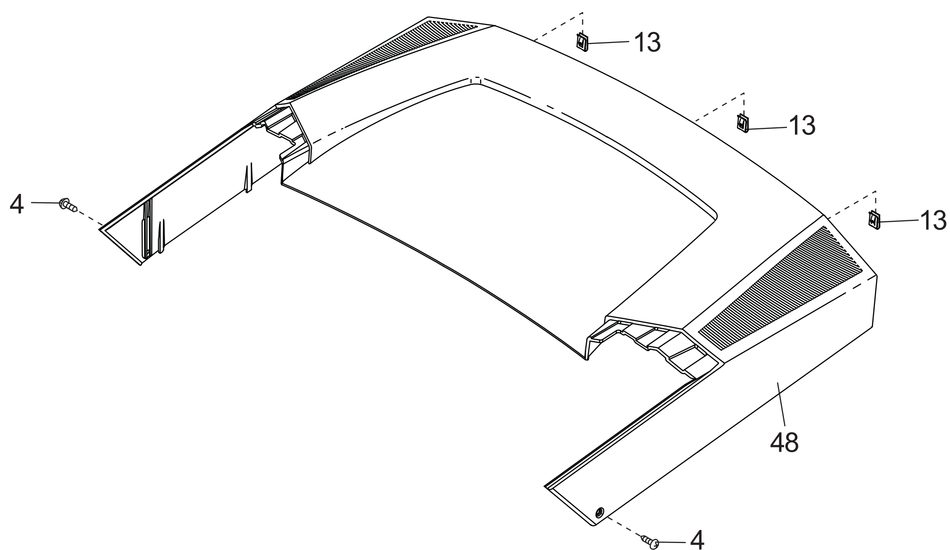
本產品已通過 2006/42/CE 歐洲質量標準檢驗，符合歐盟 2006/95/CE 低壓儀器品質要求及 2004/108/CE 電磁類儀器相關生產標準。

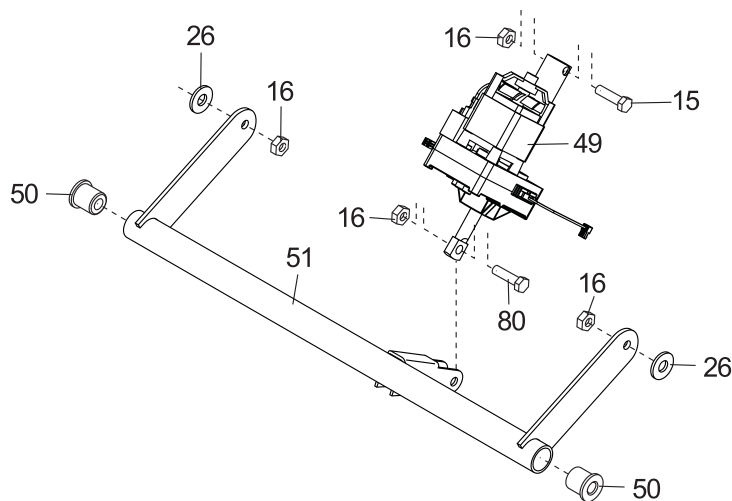
本產品符合歐盟質量標準 EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6。

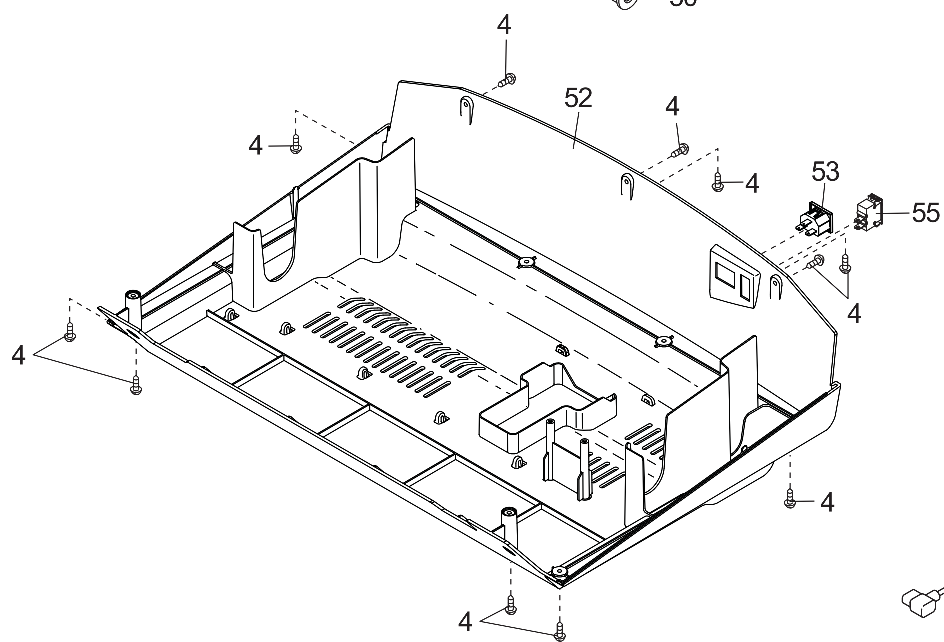
Marcq-en-Barœul, 2012年7月1日
Philippe BERNADAT, DOMYOS 品牌主管
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

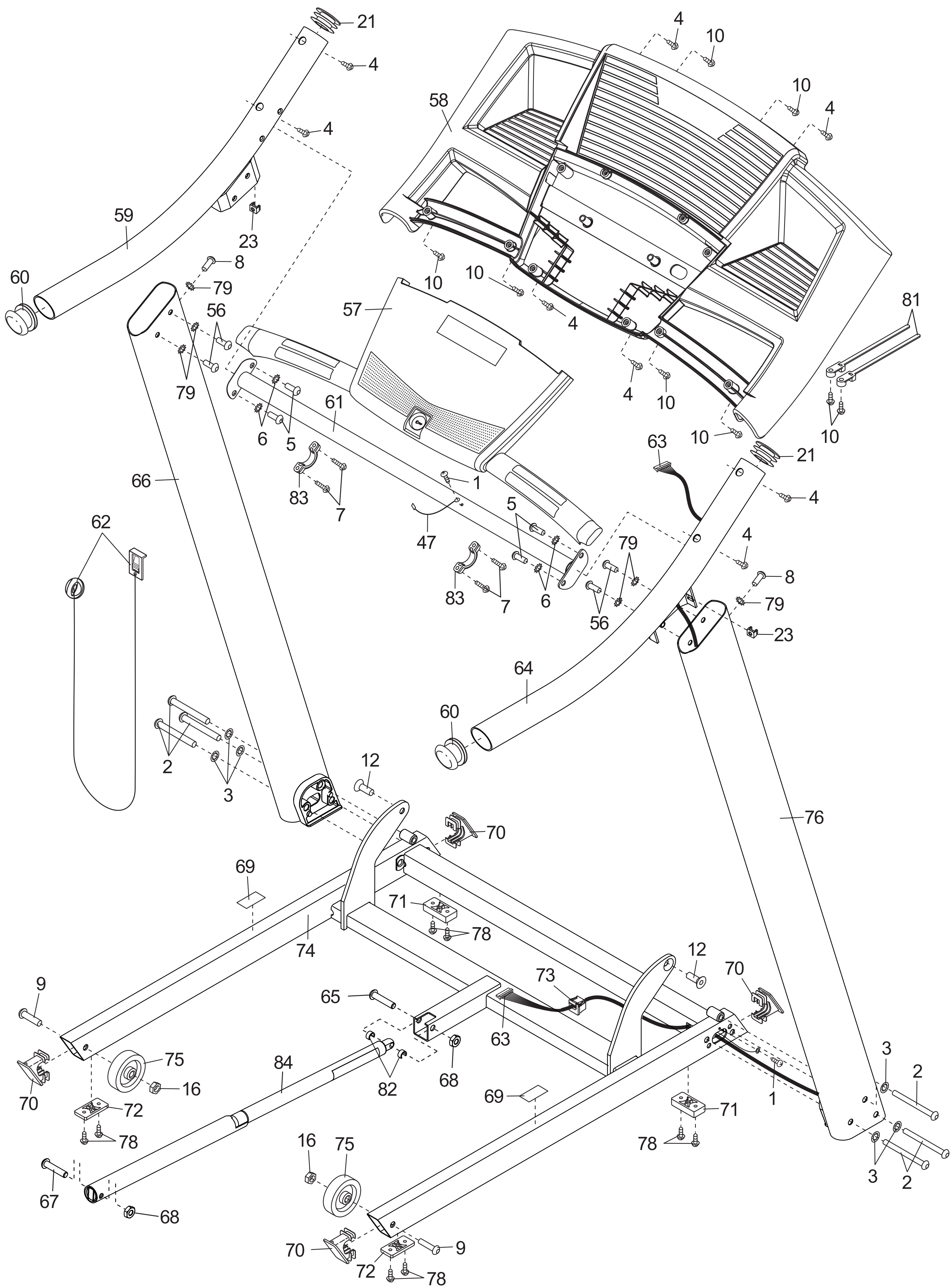


1
4
22
36
35
33
27
25
1
24
34
14
85
17
37
77
32
20
19
30
31
86
1
1
45
1
18
14
28
14
19
24
25
1
14
14
38
87
29
40
39
77
14
14
20
19
30
14
18
11
14
14
28
20
19
87
14
43
42
14
14
14
11
20
41
14
46
14
14
44
14


13
13
13
4
48
4


16
26
16
15
49
50
16
51
80
16
26
50


4
52
4
4
4
53
55
4
4
4
54
4



AFTER-SALES SERVICE • SERVICE APRÈS-VENTE • SERVICIO POSVENTA • KUNDENDIENST • SERVIZIO ASSISTENZIA POST-VENDITA • AFTERSALESAFDELING • ASSISTÊNCIA PÓS-VENDA • SERWIS PO SPRZEDAŻY • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА • SERVICIU POST-VÂNZARE • POPREDAJNÝ SERVIS • POPRODEJNÍ SERVIS • EFTERMARKNAD • СЛЕДПРОДАЖБЕН СЕРВИЗ • SATIŞ SONRASI SERVİSİ • بعد خدمة البيع • 售后服务 • 售後服務

FRANCE
Besoin d'assistance ?
Retrouvez-nous sur le site internet http://services.domyos-fitness.com/ (coût d'une connexion internet) ou contactez le centre de relation clientèle, muni d'un justificatif d'achat, au 0800 71 00 71 (appel gratuit depuis un poste fixe en France métropolitaine).

ESPAÑA
¿Necesita asistencia?
Nos puede encontrar en el sitio web http://services.domyos-fitness.com/ (coste de conexión de internet) o contacte con el centro de atención al cliente, con el ticket de compra, a 902323336 para ayudarle a abrir un dosier spv (servicio de post venta, llamada gratuita desde un telefono fijo desde España).

OTHER COUNTRIES
Need help?
Find us on our website http://services.domyos-fitness.com/ (cost of an internet connection) or go to the front desk of one of the stores where you bought the product, with proof of purchase.

AUTRES PAYS
Besoin d'assistance ?
Retrouvez-nous sur le site internet http://services.domyos-fitness.com/ (coût d'une connexion internet) ou présentez-vous à l'accueil d'un magasin de l'enseigne où vous avez acheté votre produit, muni d'un justificatif d'achat.

OTROS PAÍSES
¿Necesita asistencia?
Nos puede encontrar en el sitio web http://services.domyos-fitness.com/ (coste de conexión de internet) o preséntese con el justificante de compra en la recepción de la tienda de la marca donde haya comprado el producto.

ANDERE LÄNDER
Brauchen Sie Hilfe?
Besuchen Sie unsere Internet-Site http://services.domyos-fitness.com/ (Kosten des Internetanschlusses) oder wenden Sie sich an die Empfangsstelle des Geschäfts der Marke, in welchem Sie Ihr Produkt gekauft haben. Legen Sie bitte Ihren Kaufnachweis vor.

ALTRI PAESI
Bisogno di assistenza?
Ci potete trovare sul sito Internet http://services.domyos-fitness.com/ (costo di una connessione Internet) o potete recarvi all'accoglienza di un negozio del marchio in cui avete comprato il prodotto, muniti di un giustificativo di acquisto.

OVERIGE LANDEN
Nog vragen?
Raadpleeg onze internetsite http://diensten.domyos.-fitness.com/(kosten internetverbinding) of ga naar de ontvangstbalie van de winkel waarin u het product heeft gekocht. Neem het aankoopbewijs mee.

OUTROS PAÍSES
Precisa de assistência?
Contacte-nos através do site da Internet http://services.domyos-fitness.com/ (custo de uma ligação à Internet) ou dirija-se à recepção da loja da marca onde adquiriu o seu produto, com o respectivo comprovativo de compra.

INNE KRAJE
Potrzebujesz pomocy?
Znajdź nas na stronie internetowej http://services.domyos-fitness.com/ (koszt jednego połączenia internetowego) lub wraz z dowodem zakupu zgłoś się do punktu obsługi sklepu firmowego lub tam, gdzie dokonałeś zakupu produktu.

MÁS ORSZÁGOK
Segítségre van szüksége?
Keressen meg minket internetes honlapunkon http://services.domyos-fitness.com/ (internetcsatlakozás ára), vagy forduljon személyesen egyik üzletünk vevőszolgálatához, amely üzletben vásárolta a terméket, a vásárlási bizonylattal.

ДРУГИЕ СТРАНЫ
Нужна поддержка?
Обратитесь к нам через наш интернет-сайт http://services.domyos-fitness.com/ (стоимость подключения к интернету) или подойдите в отдел обслуживания клиентов в магазине той сети, в которой вы купили ваш продукт, с товарным чеком.

ALTE ŢĂRI
Aveţi nevoie de asistenţă?
Ne puteţi găsi pe site-ul http://services.domyos-fitness.com/ (preţul unei conectări la internet) sau vă puteţi prezenta la serviciul de relaţii cu clienţii al magazinului firmei de la care aţi achiziţionat produsul, având asupra dumneavoastră dovada cumpărării.

OSTATNÉ KRAJINY
Potrebujete asistenciu?
Nájdite si nás na internetových stránkach http://services.domyos-fitness.com/ (cena internetového pripojenia), alebo sa obráťte na oddelenie styku so zákazníkom v obchode, kde ste svôj výrobok zakúpili a popritom nezabudnite predložiť doklad o kúpe.

OSTATNÍ ZEMĚ
Potřebujete pomoc?
Kontaktujte nás na našich internetových stránkách http://services.domyos-fitness.com/ (cena za internetové připojení) nebo přijďte na recepci jedné z prodejen značky, kde jste koupili váš výrobek, a předložte doklad o nákupu.

ANDRA LÄNDER
Behöver du hjälp?
Hitta oss på hemsidan http://services.domyos-fitness.com/ (kostnad för internet-anslutning tillkommer) eller gå till kundtjänsten i butiken där du köpte produkten, med ditt inköpsbevis.

ДРУГИ ДЪРЖАВИ
Имате нужда от помощ?
Моля, посетете нашия сайт: http://services.domyos-fitness.com/ (цената на интернет връзка) или отидете в отдел "Обслужване на клиенти" на магазина, където сте купили продукта, като носите със себе си документ, доказващ направената покупка.

DİĞER ÜLKELER
Yardıma mı ihtiyacınız var?
http://services.domyos-fitness.com/ internet sitesinden bize ulaşabilirsiniz (bir internet bağlantı ücreti karşılığında) veya bir satın alma kanıtı ile birlikte, ürünü satın aldığınız mağazanın danışma bölümüne başvurabilirsiniz.

دول أخرى
هل تحتاج إلى مساعدة؟
اتصل على عبر موقعنا الإلكتروني
http://services.domyos-fitness.com/
(تكلفة اتصال بالإنترنت) أو توجه إلى المحل الذي اشتريت منه المنتج والذي يوجد به علامة الشركة، واحرص على تقديم إثبات الشراء.

其他国家
需要帮助？
请登陆
http://services.domyos-fitness.com/
与我们联系（普通上网费用）或携带购物发票至您购买产品的商店信息咨询处咨询。

其他國家
需要幫助？
請登陸
http://services.domyos-fitness.com/
與我們聯繫（普通上網費用）或攜帶購物發票至您購買產品的商店的信息諮詢處諮詢。

TC 4

Original instructions to be kept
Notice originale à conserver
Conserve estas instrucciones originales
Originalanleitung für Ihre Unterlagen
Istruzioni originali da conservare
De oorspronkelijke handleiding dient bewaard te worden
Manual original a guardar
Instrukcja obsługi do zachowania na przyszłość
Tegye el az eredeti használati utasítást.
Сохраните оригинальную инструкцию
Informaţii originale care trebuie păstrate
Originál návod uchovať
Originální návod uschovejte
Originalbipacksedel att spara
Запазете оригиналното упътване
Muhafaza edilecek orijinal kullanım kılavuzu
دليل أصلي يحتفظ به
请保留说明书
請保留原始說明書

oxylane
4 boulevard de Mons, BP 299
59 665 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX, FRANCE

IMPORTADO PARA BRASIL POR IGUASPORT Ltda - CNPJ : 02.314.041/0001-88
Импортер: ООО «Октоблу», 141031, Россия, Московская область, Мытищинский район, МКАД 84-й км., ТПЗ «Алтуфьево», владение 3, строение 3
TURKSPORT Spor Urünleri Sanayi ve Ticaret Ltd.Şti, Forum Istanbul AVM., Kocatepe Mah. G Blok No: 1, Bayrampaşa 34235 Istanbul, TURKEY
台灣迪卡儂有限公司, 台灣台中市408南屯區大墩南路379號, 諮詢電話: (04) 2471-8833

Made in China - Fabricado na China - Произведено в Китае - İmal edildiği yer Çin - 中国制造 合格品 - 中國製造

1571.538 V1



